

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	7–13
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 539.3/6+519.8
Заглавие	<p>[RUS] Моделирование процесса эволюции поверхности текучести металлов</p> <p>[ENG] Simulation of the process of metal yield surface evolution</p>
Авторы	<p>[RUS] Супрун Анатолий Николаевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–19–20; факс: (831) 430–53–48 suprun@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р физ.–мат. наук, проф., зав. кафедрой информационных систем и технологий</p> <p>[ENG] Suprun Anatolii Nikolaevich 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 433–19–20; fax: (831) 430–53–48 suprun@mail.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering doctor of physical–mathematical sciences, holder of the chair of information systems and technologies</p> <p>[RUS] Вежелис Татьяна Мечисловасовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–19–20; факс: (831) 430–53–48 ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» ст. преподаватель кафедры информационных систем и технологий</p> <p>[ENG] Vezhelis Tatiana Mechislovasovna 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 433–19–20; fax: (831) 430–53–48 The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering senior lecturer of the chair of information systems and technologies</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Предлагается описание эволюции последовательной поверхности текучести в пространстве напряжений в виде эллипса, претерпевающего изменения параметров во времени (полуосей и координат центра на плоскости). Рассматривается случай многоступенчатого деформирования образцов. Приводится пример построения модели, демонстрирующий хорошее приближение к известным результатам опытного определения поверхности текучести одновременно как при полной, так и при частичной разгрузке образца.</i></p> <p>[ENG] <i>It is suggested that the evolution of the subsequent yield surface in the space of stresses should be described as an ellipse with some of its parameters (semi–axes and centre of coordinates in a plane) are subject to change in time. Consideration is given to the case of multistage deformation of specimens. An example is presented of building a model showing good approximation to the results obtained in experimental identification of the subsequent yield surface at the complete and partial unloading of the specimen.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] последовательная поверхность текучести эффект релаксации деформационного упрочнения</p>

многоступенчатое деформирование
частичная и полная разгрузка

[ENG]

subsequent yield surface
effect of work hardening relaxation
multistage deformation
partial and complete unloading

Ссылки

[RUS]

1. Супрун, А. Н. Единая математическая модель эволюции поверхности текучести при полной и частичной разгрузке / А. Н. Супрун, Т. М. Вежелис // Проблемы прочности и пластичности : межвуз. сб. / Нижегород. гос. ун-т. им. Н. И. Лобачевского. Н. Новгород, 2008. Вып. 70. – С. 24–31.
2. Супрун, А. Н. Актуальные проблемы математического моделирования движения поверхности текучести / А. Н. Супрун // Вестн. Нижегород. ун-та им. Н. И. Лобачевского. –2005. – Вып. 1(28). – С. 222–231.
3. Ikegami, K. Experimental plasticity on the anisotropy of metals / K. Ikegami // Colloques internationaux du CNRS. – Boston, London, 1982. – N. 295. Comportement mecanique des solides anisotropes, Call.115. – P. 201–242.
4. Ishikawa, H. Subsequent yield surface probed from its current center / H. Ishikawa // International journal of plasticity. – 1997. – V.13, N. 6–7. – P. 513 – 549.
5. Супрун, А. Н. Моделирование эволюции последовательной поверхности текучести металлов при больших деформациях пропорционального нагружения /А. Н. Супрун, Т. М. Вежелис // Информационная среда вуза : тез. докл. XIV междунар. науч.-техн. конф. – Иваново, 2007. – С. 559–564.
6. Супрун, А. Н. Алгоритм обработки экспериментальных данных при идентификации определяющих соотношений реономной пластичности. / А. Н. Супрун, Т. М. Вежелис // Информационная среда вуза : тез. докл. XV междунар. науч.-техн. конф. – Иваново, 2008. – С. 766–772.
7. Вежелис, Т. М. Алгоритм препроцессора автоматизированной системы обработки экспериментальных данных по исследованию границ текучести пластически деформированных металлов / Т. М. Вежелис // Сборник трудов аспирантов и магистрантов. Технические науки. – Н. Новгород, 2007. – С.176–179.
8. Вежелис, Т. М. Варианты уравнений движения последовательной поверхности текучести металлов после разгрузки / Т. М. Вежелис // Сборник трудов аспирантов и магистрантов. Технические науки. – Н. Новгород, 2008. – С. 158–162.

[ENG]

1. Suprun, A.N. A unified mathematical model of yield surface evolution at total and partial load release / A.N. Suprun, T.M. Vezhelis // Problems of strength and plasticity : Interuniversity collected articles / Nizhny Novgorod state university named after N.I. Lobachevsky. – N.Novgorod, 2008. – Issue 70. – P. 24–31.
2. Suprun, A.N. Actual problems of mathematical simulation of yield surface movement / A.N. Suprun // Bulletin of Nizhny Novgorod state university named after N.I. Lobachevsky. – 2005. – Issue 1(28). – P. 222–231.
3. Ikegami, K. Experimental plasticity on the anisotropy of metals / K. Ikegami // Colloques internationaux du CNRS. – Boston, London, 1982. – N. 295. Comportement mecanique des solides anisotropes, Call.115. – P. 201–242.
4. Ishikawa, H. Subsequent yield surface probed from its current center / H. Ishikawa // International journal of plasticity. – 1997. – V.13, N. 6–7. – P. 513–549.
5. Suprun, A.N. Simulation of evolution of metal subsequent yield surface at large deformations of proportional loading / A.N. Suprun, T.M. Vezhelis // University infomedia : theses of XIV international scientific and technical conference – Ivanovo, 2007. – P. 559–564.
6. Suprun, A.N. Algorithm of experimental data processing to identify defining relationships of rheonomic plasticity / A.N. Suprun, T.M. Vezhelis // University infomedia : theses of XV international scientific and technical conference – Ivanovo, 2008. – P. 766–772.
7. Vezhelis, T.M. Algorithm of a preprocessor of a computer-based system to process experimental data at the study of metal plastic yield strength / T.M. Vezhelis // Selected articles of postgraduates and undergraduates. Technical sciences. – N.Novgorod. 2007. – P.176–179.
8. Vezhelis, T.M. Variants of equations of metal subsequent yield surface movement after load release / T.M. Vezhelis // Selected articles of postgraduates and undergraduates. Technical sciences. – N.Novgorod. 2008. – P. 158–162.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	13–20
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 624:534.6
Заглавие	<p>[RUS] Измерения параметров вибрации конструкций акустическими методами</p> <p>[ENG] Optimization of measurement of construction vibration parameters by acoustic methods</p>
Авторы	<p>[RUS] Гордеев Борис Александрович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–47–71 ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р техн. наук, проф. кафедры математики</p> <p>[ENG] Gordeev Boris Alexandrovich 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 432–21–29 vibro_nn@mail.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering Doctor of tech. sciences, professor of the chair of mathematics</p> <p>[RUS] Куклина Ирина Геннадьевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–47–71 istkuklina@rambler.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры информационных систем и технологий</p> <p>[ENG] Kuklina Irina Gennadievna 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 433–47–71 istkuklina@rambler.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of tech. sciences, associate professor of the chair of information systems and technologies</p> <p>[RUS] Осмехин Александр Николаевич Россия, 603074, г. Н. Новгород, Бурнаковский проезд, д. 15. Тел.: (831) 432–21–29 vibro_nn@mail.ru ОАО «Опытное конструкторское бюро машиностроения им. И. И. Африкантова» инженер–конструктор</p> <p>[ENG] Osmekhin Alexandr Nikolaevich 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 432–21–29 vibro_nn@mail.ru Afrikantov experimental–design office of machine engineering post–graduate of NF IMASh RAN</p>

Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье изложена концепция измерения виброперемещений элементов строительных конструкций волновыми акустическими методами. Рассмотрены основные причины возникновения погрешностей при измерении параметров низкочастотных вибраций акустическими методами. Показаны их основные особенности и области применения.</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents a conception of measurement of vibration displacement of the elements of building structures by wave acoustic methods. The main reasons for errors while measuring parameters of low frequency vibrations by acoustic methods are studied and their main particularities and applications are showed.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] фазовая модуляция акустический преобразователь девиация частоты двойной эффект Доплера погрешности измерений</p> <p>[ENG] phase inflexion acoustic converter frequencies Doppler effect inaccuracy of the measurements</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. А. с. № 823824 СССР . Ультразвуковой фазовый измеритель виброперемещений / Б. А. Гордеев, В. В. Кондратьев. – Заявл. 29.03.79 ; опубл.23.04.81, Бюл. № 15. 2. А. с. № 1254334 СССР . Ультразвуковой фазовый измеритель виброперемещений / Б. А. Гордеев. – № 3851154/25–28 ; заявл. 04.10.84 ; опубл. 30.08.86, Бюл. № 32. 3. А. с. № 1839230 СССР . Ультразвуковой фазовый измеритель перемещений /Б. А. Гордеев, Н. А. Беленова, М. В. Новожилов. – Опубл. 30.12.93, Бюл. № 48–47. 4. Гордеев, Б. А. Измерение колебательного смещения ультразвуковым методом / Б. А. Гордеев, В. М. Родюшкин // Метрология. – 1990. – № 1. – С. 54–59. 5. Гордеев, Б. А. Применение ультразвукового фазового метода в вибродиагностике лег- ковых автомобилей / Б. А. Гордеев, М. В. Новожилов, Д. И. Образцов // Метрология. – 1990. – № 6. – С. 17–20. 6. Гордеев, Б. А. Методы выбора линейного участка фазовой характеристики в ультра- звуковом преобразователе / Б. А. Гордеев // Волновые задачи механики : сб. / Нижегород. фил. Ин-та машиноведения им. А. А. Благоднарова РАН . – Н. Новгород, 1992. – Вып. 3. – С. 150–153. 7. Гордеев, Б. А. Влияние частотной модуляции отраженного акустического сигнала на погрешность ультразвукового вибропреобразователя / Б. А. Гордеев // Проблемы машиностроения и надежности машин. – 2000. – № 5. – С. 18–21. 8. Гордеев, Б. А. Ультразвуковой фазовый вибропреобразователь // Приборы и техника эксперимента. – 2000. – № 3. – С. 165. 9. Весницкий, А. И. Измерение параметров движения акустическими методами / А. И. Весницкий, Б. А. Гордеев // Third international scientific conference of railway experts. – Yugoslavia, 1996. – P. 353–355. 10. Гордеев, Б. А. Ультразвуковой фазовый метод измерения параметров движения / Б. А. Гордеев, А. И. Весницкий // 4th international scientific conference of railway experts. – Yugoslavia, 1997. – P. 271–274. 11. Гоноровский, М. С. Радиотехнические цепи и сигналы : учеб. для вузов / М. С. Гоноровский. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A.S. 823824 (USSR). The Ultrasonic phase meter of vibro–displacement / Gordeev B.A., Kondratiev V.V. Claimed on 29.03.79, published on.23.04.81. Bulletin No.15. 2. A.S. 1254334 (USSR). The Ultrasonic phase meter of vibro–displacement / Gordeev B.A. 3851154/25–28; claimed on 04.10.84; published on 30.08.86. Bulletin No.32. 3. A.S. 1839230 (USSR), Ultrasonic phase meter of displacement. Gordeev B.A., Belenova N.A., Novozhilov M.V. – Published on 30.12.93. Bulletin No.48–47. 4. Gordeev B.A., Rodyushkin V.M. Ultrasonic measurement of the oscillatory offset // Metrology. 1990, No.1, P.54–59. 5. Gordeev B.A., Novozhilov M.V., Obratsov D.I. Application of ultrasonic phase method in car vibro–diagnosis / Metrologiya No.6, 1990, p.17–20.

6. Gordeev B.A. The Methods of choosing linear area of the phase characteristic in a ultrasonic transducer / The wave problems of mechanics : selected articles / N.NOVGOROD branch of the Institute of theoretical engineering of RAS. – N.Novgorod, 1992. Issue.3, p.150–153.
7. Gordeev B.A. The influence of frequency modulation of the reflected acoustic signal on the measurement of an ultrasonic vibrotransducer. The Problems of machine building and machine reliability. 2000. – No.5. – P.18–21.
8. Gordeev B.A. Ultrasonic phase vibrotransducer // Instruments and technology of the experiment, 2000, No.3, P.165.
9. Vesnitsky A.I., Gordeev B.A. The measurement of movement parameters by acoustic methods. The Third international scientific conference of railway experts./ 1996. Yugoslavia. P. 353–355.
10. Gordeev B.A., Vesnitsky A.I. The ultrasonic phase method of movement parameter measurement // The 4th international scientific conference of railway experts/ 1997. Yugoslavia. P. 271–274.
11. Gonorovsky M.S. Radio–technical circuits and signals.// M.: Radio i svyaz, 1986. – 606 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	20–31
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 627.83
Заглавие	<p>[RUS] Исследование пропускной способности водосброса №2 Богучанской ГЭС при свободном переливе через его гребень</p> <p>[ENG] Study of full-capacity discharge of spillway No.2 of the Boguchanskaya hydraulic power plant under free overflow conditions</p>
Авторы	<p>[RUS] Гурьев Алим Петрович Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976–00–19; факс: (495) 976–10 –46 mailbox@msuee.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» канд. техн. наук, проф. кафедры комплексного использования водных ресурсов</p> <p>[ENG] Guriev Alim Petrovich 19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46 mailbox@msuee.ru The Moscow State University of Environmental Engineering candidate of technical sciences, professor, the chair of complex use of water resources</p> <p>[RUS] Румянцев Игорь Семенович Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976–00–19; факс: (495) 976–10 –46 mailbox@msuee.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» д-р техн. наук, проф., зав. кафедрой гидротехнических сооружений</p> <p>[ENG] Rumyantsev Igor Semenovich 19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46 mailbox@msuee.ru The Moscow State University of Environmental Engineering doctor of technical sciences, holder of the chair of waterworks</p> <p>[RUS] Козлов Дмитрий Вячеславович Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976–00–19; факс: (495) 976–10 –46 mailbox@msuee.ru ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства» д-р техн. наук, проф., ректор</p> <p>[ENG] Kozlov Dmitrii Vyacheslavovich 19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46</p>

mailbox@msuee.ru
The Moscow State University of Environmental Engineering
doctor of technical sciences, rector of MGUP

[RUS]

Ханов

Нартмир Владимирович

Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976-00-19; факс: (495) 976-10-46
mailbox@msuee.ru

ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства»

д-р техн. наук, проф. кафедры гидравлики

[ENG]

Khanov

Nartmir Vladimirovich

19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46
mailbox@msuee.ru

The Moscow State University of Environmental Engineering

doctor of technical sciences, professor, the chair of hydraulics

[RUS]

Елистратов

Александр Сергеевич

Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976-00-19; факс: (495) 976-10-46
mailbox@msuee.ru

ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства»

аспирант

[ENG]

Elistratov

Aleksandr Sergeevich

19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46
mailbox@msuee.ru

The Moscow State University of Environmental Engineering

post-graduate student

[RUS]

Ершов

Константин Сергеевич

Россия, 127550, г. Москва, ул. Прянишникова, д. 19. Тел.: (495) 976-00-19; факс: (495) 976-10-46
mailbox@msuee.ru

ФГОУ ВПО «Московский государственный университет природообустройства»

аспирант

[ENG]

Ershov

Konstantin Sergeevich

19 Pryanishnikov Str., Moscow, 127550, Russia. Tel.: (495) 976 00 19; fax: (495) 976 10 46
mailbox@msuee.ru

The Moscow State University of Environmental Engineering

post-graduate student

Аннотация

[RUS]

Представлены результаты модельных исследований пропускной способности водосброса №2 Богучанской ГЭС при свободном переливе через его гребень.

[ENG]

The article presents the results of simulation of the full-capacity discharge of spillway №2 of the Boguchanskaya hydraulic power plan under the conditions of free flow over its crest.

Ключевые слова

[RUS]

водосброс

расчетный расход

напор

	<p>коэффициент расхода оголовков водосброса</p> <p>[ENG] spillway estimated flow head coefficient of overflow headworks of spillway</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. СНиП 33-01-2003. Гидротехнические сооружения. Основные положения : строит. нормы и правила : разраб. ВНИИ Г им. Б. Е. Веденеева с участием ОАО «Ин-т Гидропроект», ОАО «Ленгидропроект» [и др.] : утв. Госстроем 30.06.2003. – М. : ЦИТП Госстроя России, 2004. – 23 с. 2. Волынчиков, А. Н. Гидравлическое обоснование конструкции поверхностного водосброса № 2 Богучанского гидроузла на р. Ангара / А. Н. Волынчиков, А. П. Гурьев, И. С. Румянцев, Д. В. Козлов, Н. В. Ханов, А. С. Елистратов // Приволж. науч. журн. – 2008. – № 4. – С. 80 – 86. 3. Розанов, Н. П. Вопросы проектирования водопропускных сооружений, работающих в условиях вакуума и при больших скоростях потока / Н. П. Розанов. – Л. : Энергия, 1959. – 208 с. 4. Гутер, Р. С. Элементы численного анализа и математической обработки результатов опыта / Р. С. Гутер, Б. В. Овчинский. – М. : Наука, 1970. – 432 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. SNIP 33-01-2003. Waterworks. Generals. Codes of Practice : developed by VNIIG named after. B.E. Vedeneev with participation of Institute "Gidroproekt", "Lengidroproekt" and others; appr. by State Committee of Russian Federation of construction and housing-public facilities (State Committee of Construction) on 30.06.2003. – M.: Central Institute of the uniform designing of the State Committee of Construction, 2004. – 23 p. 2. Volynchicov, A.N. Design hydraulic validation of surface spillway №2 of the Boguchansk waterworks facility on the Angara river/ A.P. Guryev, I.P. Rumyanzev, D.V. Kozlov, N.V. Khanov, A.S. Elistratov// Privolghskiy scientific magazine. – 2008. – №4. – p. 80 – 86. 3. Rozanov, N.P. Issues of designing water sluice, working in vacuum and under high flow velocity /N.P. Rozanov. – L.: Energiya, 1959. – 208 p. 4. Guter, R.S. Elements of the numerical analysis and mathematical processing of test results / R.S. Guter, B.V. Ovchinskiy. – M.: Nauka, 1970. – 432 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	32–35
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 691:263.5
Заглавие	<p>[RUS] Исследование фазового состава продуктов обжига природного гипсового камня в СВЧ поле</p> <p>[ENG] Research of phase composition of products of natural gypsum roasting in a microwave field</p>
Авторы	<p>[RUS] Сучков Владимир Павлович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–90, факс: (831) 430–54–93 abrams1@yandex.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, проф., зав. кафедрой строительных материалов</p> <p>[ENG] Suchkov Vladimir Pavlovich 65 Iljinskaya str., Nizhny Novgorod, 603950. Fax: (831) 430–54–93. Phone: (831) 430–54–90 abrams1@yandex.ru The Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering</p> <p>[RUS] Панин Максим Николаевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–90, факс: (831) 430–54–93 abrams1@yandex.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры строительных материалов</p> <p>[ENG] Panin Maksim Nikolaevich 65 Iljinskaya str., Nizhny Novgorod, 603950. Fax: (831) 430–54–93. Phone: (831) 430–54–90 abrams1@yandex.ru The Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Статья посвящена анализу фазового состава продуктов обжига природного гипсового камня в микроволновом поле, влиянию микроволнового нагрева на возможность получения α-CaSO₄ • 0,5H₂O и повышению качества продуктов обжига по сравнению с традиционными видами тепловой обработки за счет «избирательности» микроволнового нагрева.</i></p> <p>[ENG] <i>The article is devoted to the analysis of phase composition of products of natural gypsum roasting in a microwave field. Influence of microwave heating on a possibility to produce α-CaSO₄ • 0,5H₂O and improve quality of products of roasting in comparison with traditional methods of thermal processing due to «selectivity» of microwave heating is revealed.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] обжиг в СВЧ поле регенерированный гипсовый камень вторичный дигидрат сульфата кальция рентгенофазовый анализ</p>

	<p>[ENG] roasting in a microwave field the regenerated gypsum secondary dehydrate of calcium sulfate the X-ray crystal analysis</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ehlers, R. A. and, Application of the resistive sheet in finite element microwave heating systems / R. A. Ehlers, A. C. Metaxas // Microwave Power & Electromagnetic Energy. – 2002. – V. 36, No 2. – P. 77– 87. 2. Будников, П. П. Гипс. Его исследование и применение / П. П. Будников. – М. : Госстройиздат, 1950. – 374 с. 3. Горелик, С. С. Рентгеноструктурный и электронноскопический анализ металлов : справочник. – М. : Metallurgija, 1963. – 256 с. 4. Миркин, Л. И. Справочник по рентгеноструктурному анализу / Л. И. Миркин. – М. : Metallurgija, 1961. – 862 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. R.A. Ehlers, A.C. Metaxas. Application of the resistive sheet in finite element microwave heating systems, J. Microwave Power & Electromagnetic Energy, vol. 36, No 2, p. 77– 87, 2002. 2. Budnikov P.P. Gypsum. Its study and application. M, 1950, 374 p. 3. Gorelik S.S. The X-ray crystal and electronic analysis of metals. Reference book. M: Metallurgy, 1963, 256 p. 4. Mirkin L.I. Reference book on X-ray crystal analysis. M. Metallurgija, 1961, 862 p.

Раздел	[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО [ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION
Страницы	36–42
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 627.8:712(470.341–25)
Заглавие	[RUS] Обоснование параметров малых гидроузлов, предназначенных для рекреации [ENG] Substantiation of parameters of small hydrosystems intended for recreation
Авторы	[RUS] Грачева Оксана Александровна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–92; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры гидротехнических сооружений [ENG] Gracheva Oksana Alexandrovna 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–54–92; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering post-graduate student of the chair of waterworks
Аннотация	[RUS] <i>В статье рассматривается современное состояние использования водных ресурсов для рекреации. Делается вывод о том, что имеется существенная необходимость в малых гидроузлах. Предлагается методика определения основных параметров таких гидроузлов рекреационного назначения. С помощью методики выявлены основные характеристики гидроузла для отдыха жителей коттеджного поселка в Нижегородской области.</i> [ENG] <i>This article considers the present state of use of water resources for recreation. The conclusion of the article is the following: there is an essential necessity in small hydrosystems. The technique of definition of basic parameters of such hudrosystems for recreational purpose is offered. The main characteristics of a hydrosystem for recreation of the residents of a cottage village in the Nizhny Novgorod region is revealed with the help of this technique.</i>
Ключевые слова	[RUS] рекреация гидроузел отдых [ENG] recreation hydrounit rest
Ссылки	[RUS] 1. Ланцова, И. В. Социально–экономические и экологические проблемы рекреационного природопользования [Электронный ресурс] / И. В. Ланцова // Вехневолжье – жемчужина России : материалы науч.–практ. конф., г. Конаково. – Режим доступа : http://rmat.h1.ru. 2. Рекреационное использование водохранилищ: проблемы и решения / А. Б. Авакян, В. К. Бойченко, И. В. Ланцова [и др.]. – М. : Наука, 1989. – 152 с. 3. Васильев, Ю. С. Использование водоемов и рек в целях рекреации / Ю. С. Васильев, В. А. Кукушкин. – Л. : Гидрометеиздат, 1988. – 230 с.

4. Рациональное использование водных ресурсов : учеб. для вузов / С. В. Яковлев, И. В. Прозоров, Е. Н. Иванов, И. Г. Губий. – М. : Высш. шк., 1991. – 400 с. : ил.
5. Outdoor Recreation in US. Results from the National Survey on Recreation and The Environment. 1995. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://xserver.ru>.
6. Cordell, H. Ken. The Evolution of Outdoor Recreation in America [Электронный ресурс] / H. Ken Cordell. – Athens, Georgia, USA, 1996. – Режим доступа : <http://xserver.ru>.
7. СанПиН 3907–85. Санитарные правила проектирования, строительства и эксплуатации водохранилищ : санитар.-эпидемиол. правила и нормы : утв. 01.07.85. – М. : [б. и.], 1985. – 9 с.
8. Строительные нормы и правила. Гидротехнические сооружения. Основные положения : СН иП 33–01–2003 : приняты и введ. в д. 30.06.03 : взамен СН иП 2.06.01–86 : дата введ. 01.01.04 / Госстрой России. – М. : ФГУП ЦПП, 2004. – III, 25 с.
9. Железняков, Г. В. Гидрология, гидрометрия и регулирование стока / Г. В. Железняков, Т. А. Неговская, Е. Е. Овчаров. – М. : Колос, 1984. – 205 с.

[ENG]

1. Lantsova, I. V. Social-economic and ecological problems of the recreational use of nature, materials of scientific-practical conference "Verhnevolzhie – a pearl of Russia", Konakovo [e-resource]. – <http://rmat.h1.ru>.
2. Recreational use of reservoirs: problems and solutions [Text] / A. B. Avakyan, V. K. Boychenko, I. V. Lantsova [et al.]. – М. : Science, 1989. – 152 p.
3. Vasiliev, U. S. The use of water bodies and rivers for recreational purposes [Text] / U. S. Vasiliev, V. A. Koukoushkin. – L. : Hydrometeoizdat, 1988. – 230 p.
4. Rational use of water resources [Text] : manual for high educational institutions / S. V. Yakovlev, I. V. Prozorov, E. N. Ivanov, I. G. Goubiy. – М. : Higher School, 1991. – 400 p. : ill.
5. Outdoor Recreation in US. Results from the National Survey on Recreation and the Environment. 1995. [e-resource]. – <http://xserver.ru>.
6. H. Ken Cordell. The Evolution of Outdoor Recreation in America. /Athens, Georgia, USA. 1996. [e-resource]. – <http://xserver.ru>.
7. SanPiN 3907 – 85. Sanitary rules of design, construction and exploitation of water reservoirs [Text] : sanitary-epidemic rules and norms : appr. 01.07.85. – М. : [w/o p.], 1985. – 9 p.
8. Construction norms and rules of the Russian Federation. Hydrotechnical structures. Basic guidelines [Text] : SNiP 33–01–2003 : accepted and enforced on 30.06.03 : instead of SNiP 2.06.01–86 : enforced on 01.01.04 / Gosstroy Russia. – М. : FGUP TsPP, 2004. – III, 25 p.
9. Zheleznyakov, G. V. Hydrology, hydromasurement and flow regulation [Text] / G. V. Zheleznyakov, T. A. Negovskaya, E. E. Ovcharov. – М. : Kolos, 1984. – 205 p.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	42–47
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 628.854.3
Заглавие	<p>[RUS] Реализация математической модели для оценки эффективности схем организации воздухообмена в цехах гальванопокрытий</p> <p>[ENG] Implementation of a mathematical model for estimation of efficiency of schemes of organization of air exchange in electrodeposit shops</p>
Авторы	<p>[RUS] Полосин Иван Иванович Россия, 394006, г. Воронеж, ул. 20 лет Октября, д. 84. Тел.: (4732) 71–28–92; факс: (4732) 71–53–21 kuznetvrn@mail.ru ГОУ ВПО «Воронежский государственный архитектурно–строительный университет» д–р техн. наук, проф., зав. кафедрой отопления и вентиляции</p> <p>[ENG] Polosin Ivan Ivanovich 84, 20–October str., 394006, Voronezh, Russia. Tel.: (4732)71–28–92, fax: :(4732) 71–53–21 kuznetvrn@mail.ru Dr.Sci.Tech., professor, holder of the chair of heating and ventilation</p> <p>[RUS] Кузнецов Сергей Николаевич Россия, 394006, г. Воронеж, ул. 20 лет Октября, д. 84. Тел.: (4732) 71–28–92; факс: (4732) 71–53–21 kuznetvrn@mail.ru ГОУ ВПО «Воронежский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры отопления и вентиляции</p> <p>[ENG] Kuznetsov Sergey Nikolaevich 84, 20–October str., 394006, Voronezh, Russia. Tel.: (4732)71–28–92, fax: :(4732) 71–53–21 kuznetvrn@mail.ru The Voronezh state university of architecture and civil engineering Cand.Tech.Sci., associate professor of department of heating and ventilation</p> <p>[RUS] Портяников Андрей Владимирович Россия, 394006, г. Воронеж, ул. 20 лет Октября, д. 84. Тел.: (4732) 71–28–92; факс: (4732) 71–53–21 kuznetvrn@mail.ru ГОУ ВПО «Воронежский государственный архитектурно–строительный университет» инженер</p> <p>[ENG] Portjannikov Andrey Vladimirovich 84, 20–October str., 394006, Voronezh, Russia. Tel.: (4732)71–28–92, fax: :(4732) 71–53–21 kuznetvrn@mail.ru</p>

	<p>The Voronezh state university of architecture and civil engineering engineer</p> <p>[RUS] Дерепасов Андрей Викторович Россия, 394006, г. Воронеж, ул. 20 лет Октября, д. 84. Тел.: (4732) 71–28–92; факс: (4732) 71–53–21 kuznetvrn@mail.ru ГОУ ВПО «Воронежский государственный архитектурно–строительный университет» инженер</p> <p>[ENG] Derepasov Andrey Victorovich 84, 20–October str., 394006, Voronezh, Russia. Tel.: (4732)71–28–92, fax: :(4732) 71–53–21 The Voronezh state university of architecture and civil engineering engineer</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Рассмотрена двухмерная модель распространения стационарных воздушных потоков в помещении, основанная на системе стационарных уравнений неразрывности и Навье–Стокса с использованием стандартной k–ε модели турбулентности. Математическая модель и алгоритмы ее решения реализованы на ЭВМ в виде программы. Приводятся результаты расчетов стационарных воздушных потоков в помещении с промышленными ваннами.</i></p> <p>[ENG] <i>The article describes a two–dimensional model of distribution of stationary air streams in premises, based on a system of steady–state equations of continuity and Navier–Stokes using standard k–ε models of turbulence. A mathematical model and algorithms of its solution have been implemented as a computer program. The results of computation of stationary air streams in a premise with industrial baths are presented.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] математическая модель вентиляция воздухообмен промышленные ванны</p> <p>[ENG] mathematical model ventilation air exchange industrial baths</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Патанкар, С. Численные методы решения задач теплообмена и динамики жидкости / С. Патанкар. – М. : Энергоатомиздат, 1984. – 152 с. 2. Марчук, Г. И. Методы вычислительной математики / Г. И. Марчук. – М. : Наука, 1977. – 456 с. 3. Иванов, М. Я. Неявная схема С. К. Годунова повышенной точности для интегрирования уравнений Навье–Стокса / М. Я. Иванов, В. Г. Крупа, Р. З. Нигматулин // Вычислит. математика и математ. физика. – 1989. – Т. 29, № 6. – С. 888–901. 4. Мелькумов, В. Н. Расчет нестационарного поля концентраций двухкомпонентной газовой смеси / В. Н. Мелькумов, И. С. Кузнецов // Вестник ВГТУ. Сер. «Энергетика».– 2006.– Т. 2, № 6. – С. 125–127.</p> <p>[ENG] 1. Patankar S. Numeric methods of solving problems of heat exchange and dynamics of liquid/S.Patankar. – M.: Energoatomizdat, 1984. –152 p. 2. Marchuk G.I. Methods of computing mathematics/ G.I. Marchuk. –M.:Nauka, 1977.– 456 p. 3. Ivanov M.Ya. Godunov's implicit scheme of improved accuracy for integration of Navier–Stokes equations /M.Ya. Ivanov, V.G. Krupa, R.Z.Nigmatulin // Computational mathematics and math. physics – 1989.–Vol. 29 – №6. – P.888–901. 4. Melkumov V.N. Calculation of a non–stationary field of concentration of a two–component gas mix/ V.N. Melkumov, I.S.Kuznetsov//Vestnik VGTU. Energetika.–2006.–Vol.2, №6–P. 125–127.</p>

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	48–52
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 662.767: 697.326
Заглавие	<p>[RUS] Повышение экономичности двухконтурных котлов за счет глубокого охлаждения уходящих газов</p> <p>[ENG] Enhancement of efficiency of double-circuit hot-water boilers due to deep chilling of exhaust gases</p>
Авторы	<p>[RUS] Жидилов Константин Ариевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–85; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет» аспирант кафедры отопления и вентиляции, гл. конструктор по направлению ЦКБ ОАО «Нижегородский машиностроительный завод»</p> <p>[ENG] Zhidilov Konstantin Aryevich 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–54–85; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru The Nizhny Novgorod state university of architecture civil engineering post-graduate student of the chair of heating and ventilation, division chief designer of CDB</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Эксплуатация двухконтурного котла с утилизатором теплоты обеспечивает повышение КПД с 91 до 96% (109%) за счет глубокого охлаждения уходящих газов – от 180°С до температуры точки росы.</i></p> <p>[ENG] <i>Running double-circuit boilers with heat recovery system improves the economizing from 91 to 96% (109%) due to deep chilling of exhaust gas from 180°С to the dew point temperature.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] двухконтурный водогрейный котел утилизатор теплоты КПД глубокое охлаждение температура точки росы</p> <p>[ENG] double-circuit hot-water boiler heat recovery unit efficiency deep chilling dew point temperature</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Хряпченков, А. С. Судовые вспомогательные и утилизационные котлы / А. С. Хряпченков. – Л. : Судостроение, 1988. – 296 с. 2. Патент 68650 Российская Федерация, МПК F 22 В 1/18. Теплоутилизатор / Н. М. Сергеенко, К. А. Жидилов, В. Г. Кизова. – Заявл. 25.06.2007 ; опублик. 27.11.07, Бюл. № 33. 3. Патент 53758 Российская Федерация, F 24 Н 1/08. Водогрейный котел (с утилизатором) / Г. И. Басов, Н. М. Сергеенко, В. Б. Кулемин, В. Г. Кизова. Водогрейный котел (с утилизатором). – Заявл. 19.11.2005 ; опублик. 27.05.2006, Бюл. № 15. 4. Жидилов, К. А. Концепция создания и использования высокоэффективных и экологичных

двухконтурных водогрейных котлов для систем энергообеспечения населенных пунктов / И. Г. Григорьев, К. А. Жидилов, В. Ф. Киселев // Великие реки–2005 : тез. докл. междунар. конгр. / Нижегород. гос. архитектур.–строит. ун–т, 17–20 мая 2005 г. – Н. Новгород, 2005. – Т. 1.

5. Григорьев, И. Г. Отопление и ГВС . Пароконденсационные котлы ОАО «НМЗ» / И. Г. Григорьев, В. Ф. Киселев // АКВА –ТЕРМ. – 2004. – № 6. – С. 20–23.
6. Котлер, В. Р. Конденсатные котлы в промышленной энергетике / В. Р. Котлер // Акватерм. – 2005. – № 6. – С. 18–21.

[ENG]

1. Khryapchenkov A.S. Marine auxiliary and waste heat boilers / A.S. Khryapchenkov.– L.: Sudostroenije, 1988. – 296 p.
2. Sergejenko N.M., K.A. Zhidilov, V.G. Kizova. Heat recovery unit / Patent RF № 68650 F22B 1/18.– Dated 25.06.2007.– Published 27.11.2007. bul. № 33.
3. Basov G.I., N.M Sergejenko, V.B. Kulemin, V.G. Kizova The hot–water boiler (with a recovery unit) Patent RF № 53758, F24H 1/08.– Dated 19.11.2005.– Published 27.05.2006. bul. № 15.
4. Grigorjev I.G., K.A Zhidilov, V.F Kiselyov. Concept of creation and use of high–performance, ecological double–circuit hot–water boilers for power supply to settlements / Forum «Great rivers 2005 », N.Novgorod, 2005.
5. Grigorjev I.G., V.F. Kiselyov. Steam condensing boilers JSC "NMZ" / AQUA–TERM, 2004. № 6. – p. 20–23.
6. Kotler V.P. Condensing boilers in power engineering / V.P. Kotler // AQUA–TERM, 2005, № 6. – p. 18–21.

Раздел	<p>[RUS] ТЕХНИЧЕСКИЕ НАУКИ, СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p>[ENG] ENGINEERING SCIENCES, CONSTRUCTION</p>
Страницы	52–58
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 621.57
Заглавие	<p>[RUS] Перспективы использования энергосберегающих технологий в системах теплоснабжения</p> <p>[ENG] Prospects of use of energy-saving techniques in heating and cooling systems</p>
Авторы	<p>[RUS] Панкосянов Дмитрий Николаевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 220–46–27 info@klimatnn.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры отопления и вентиляции</p> <p>[ENG] Pankosyanov Dmitriy Nikolaevich 65 Iljinskaya str., 603950, Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 220–46–27 info@klimatnn.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering post-graduate student of the chair of heating and ventilation</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Использование теплонасосных систем для обеспечения потребителей теплотой и/или холодом характеризуется высокой энергетической и экологической эффективностью, но применение данной технологии в нашей стране ограничено. В статье показаны схемы и качественные характеристики, при которых эксплуатация данного вида техники экономически целесообразна в российских рыночных условиях.</i></p> <p>[ENG] <i>The use of heat pump systems for providing consumers with heat and/or cold is characterised by high power and ecological efficiency, but application of the given technique in our country is limited. The article describes circuits and qualitative characteristics at which maintenance of the given kind of technics is economically expedient in the Russian market conditions.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] тепловой насос энергоэффективность экология коэффициент трансформации теплоты эксергетический КПД</p> <p>[ENG] heat pump energy efficiency ecology heat transformation coefficient exergy performance index</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. JARN (Japan Air conditioning, heating & Refrigeration News) // Special Edition – Heat Pumps, components & parts. – 2008. – № 3. – P. 53–90. 2. Попель, О. С. Тепловые насосы – эффективный путь энергосбережения / О. С. Попель // Проблемы энергосбережения. – 1999. – № 1. – С. 24–26.</p>

3. Мартынов, А. В. Использование ВЭР на предприятиях химической промышленности на базе ТНУ / А. В. Мартынов, Ю. В. Яворский // Хим. пром-сть. – 2000. – № 4. – С. 33–42.
4. Бродянский, В. М. Эксергетический метод и его приложения : учеб. пособие для вузов / В. М. Бродянский, В. Фратшер, К. Михалец. – М. : Энергоиздат, 1986. – 288 с.
5. Соколов, Е. Я. Энергетические основы трансформации тепла и процессов охлаждения : учеб. пособие для вузов / Е. Я. Соколов, В. М. Бродянский ; под общ. ред. Н. М. Грачева. – М. : Энергия, 1968. – 320 с.

[ENG]

1. JARN(Japan Air conditioning, heating & Refrigeration News)[Text]// Special Edition – Heat Pumps, components & parts.–2008.–№3.– P.53–90.
2. Popel, O.S. Heat pumps – an effective way of saving energy. [Text]/ O.S. Popel // Problems of energy saving.– 1999.– № 1.– P. 24–26
3. Martynov A.V. Use of RPR at the enterprises of chemical industry on the basis of HPU. [Text]/ A.V. Martynov, Yu.V. Yavorskiy// The chemical industry.– 2000.– №4.– P. 33–42
4. Brodyanskiy V.M. Exergy method and its applications [Text]: The manual for higher schools / V.M. Brodyanskiy, V. Fratsher, K. Mikhalec– М.: Energoizdat, 1986. – 288 p.
5. Sokolov E.Ya. The power fundamentals of transformation of heat and cooling processes [Text]: Manual for higher schools / E.Sokolov, V.M. Brodyanskiy; Under the general editorship of N.M. Grachyov – М.: Energy, 1968.–P.320

Раздел	<p>[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН</p> <p>[ENG] ARCHITECTURE. DESIGN</p>
Страницы	59–65
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 711.424:556
Заглавие	<p>[RUS] Отображение архитектурно–градостроительных традиций в речных панорамах приволжских городов</p> <p>[ENG] Display of architectural traditions in the Volga city panoramas</p>
Авторы	<p>[RUS] Рыжова Татьяна Сергеевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–18–77; факс: (831) 430–09–86 unesco@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. филос. наук, проф. кафедры ЮНЕСКО</p> <p>[ENG] Ryzhova Tatiana Sergeevna 5 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–18–77; fax: (831) 430–09–86 unesco@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of philosophical sciences, professor of UNESCO chair</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Статья рассматривает архитектурно–градостроительное искусство как часть многообразной жизни народа, которое, пронизывая все сферы человеческой деятельности, вошло в многовековую историю развития рукотворных ландшафтов городов и сел, кремлей и погостов, монастырских и ярмарочных комплексов Великого Волжского пути и отобразилось в их речных «фасадах».</i></p> <p>[ENG] <i>The article considers the architectural and urban planning as part of the multiform life of people, which virtually fills all the spheres of human activity. The art of urban planning appears every time in the long history of man–made landscapes of towns and villages, kremlins and churchyards, monasteries and exhibition complexes of the Great Volga Route and presented in the river «facades».</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] разнообразие типов поселений Великого Волжского пути архитектурно–градостроительные традиции речные панорамы культурное наследие природная среда полиэтничность и многоконфессиональность региона</p> <p>[ENG] variety of types of settlements of the Great Volga Route architectural and urban traditions river views cultural heritage natural environment polyethnic and multi–religious region</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Великий Волжский путь: международный научный проект / А. Г. Гранберг, Л. М. Добрижева, И. К. Комаров, В. В. Седов // Вестн. Рос. акад. наук. – 2002. – Т. 72, № 4. – С. 343–345. 2. Мечников, Л. И. Цивилизация и великие исторические реки / Л. И. Мечников. – М. : Прогресс : Пангея,</p>

1995. – 464 с.

3. Алферова, Г. В. Русские города XVI–XVII веков / Г. В. Алферова – М. : Стройиздат, 1989. – 216 с.
4. Гуляницкий, Н. Ф. Москва и сложившиеся русские города XVIII – первой половины XIX веков / Н. Ф. Гуляницкий. – М. : Стройиздат, 1998. – С. 339.
5. Кириченко, Е. И. Русское градостроительное искусство. Градостроительство России середины XIX – начала XX века / Е. И. Кириченко. – М. : Прогресс–Традиция, 2001. – 340 с.
6. Шипунов, Ф. Судьба Волги – судьба России / Ф. Шипунов // Шипунов, Ф. Наше наследие. – 1989. – № 6. – С. 16–24.

[ENG]

1. Granberg A.G. The Great Volga route: an international scientific project / A.G.Granberg, L.M.Dobrizheva, I.K.Komarov, V.V.Sedov//The Bulletin of the Russian Academy of Sciences, 2002, Vol.72, №4. – p. 343–345.
2. Mechnikov L.I. Civilization and great historical rivers / L.I.Mechnikov – M.: Group "Progress", "Pangeja", 1995.464 p.
3. Alferova G.V. Russian towns of the XVI–XVII centuries / G.V. Alferova – M.: Stroyizdat, 1989. – 216 p.
4. Gulianitskiy N.F. Moscow and the formed Russian towns of the XVIII–XIX centuries / N.F. Gulianitskiy – M.: Stroyizdat, 1998. – P. 339.
5. Kirichenko E.I. Russian town–planning art. Town–planning of Russia in the XIX–XX centuries / E.I. Kirichenko – M.: Progress–Traditsia, 2001. – 340 p.
6. Shipunov F. The fate of the Volga is the fate of Russia // F.Shipunov .“Nashe nasledie”, №6. M.: Iskusstvo, 1989. – P. 16–24.

Раздел	[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН [ENG] ARCHITECTURE. DESIGN
Страницы	65–71
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 711.4.01 + 72.03
Заглавие	[RUS] Градостроительные преобразования в провинциальных городах России XVIII – начала XX вв. [ENG] Town–planning transformations of provincial towns of Russia of XVIII – the beginning of XX centuries
Авторы	[RUS] Рыбальченко Юлия Дмитриевна Россия, 443001, Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел.: (846) 242–17–85; факс: (846) 242–36–26 ular–tlt@mail.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» магистрант кафедры архитектуры [ENG] Rybalchenko Juliya Dmitrievna 194 Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443001, Russia. Tel.: (846) 242–17–85; fax: (846) 242–36–26 ular–tlt@mail.ru The Samara State University of Architecture and Civil Engineering master of the 2nd year of training [RUS] Самогоров Виталий Александрович Россия, 443001, Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел.: (846) 242–17–85; факс: (846) 242–36–26 ular–tlt@mail.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» канд. арх., проф., зав. кафедрой архитектуры [ENG] Samogorov Vitalii Aleksandrovich 194 Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443001, Russia. Tel.: (846) 242–17–85; fax: (846) 242–36–26 The Samara State University of Architecture and Civil Engineering candidate of architecture, professor
Аннотация	[RUS] <i>В статье рассматриваются градостроительные преобразования в провинциальных городах России в XVIII – начале XX в.в. Анализируются реформы, повлиявшие на формирование новых городов и поселений, раскрывается принцип регулярности, как главный способ организации городов молодой Российской империи. Определяются особенности провинциальной архитектуры и актуальность их исследований.</i> [ENG] <i>Town–planning transformations of provincial towns of Russia in XVIII – the beginning of XX centuries are considered in this article. The author analyzes the reforms which have influenced on formation of new cities and settlements. The principle of regular plan is revealed as the main way of city's organization of the young Russian Empire. Features of provincial architecture and an urgency of their researches are defined.</i>
Ключевые слова	[RUS] градостроительные преобразования XVIII – XX веков в России провинциальные города России

	<p>регулярная планировка</p> <p>[ENG]</p> <p>town-planning transformations of XVIII – beginning of XX centuries in Russia the provincial towns of Russia regular planning</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Общественная архитектура второй половины XVIII века в провинциальных городах России [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://bankrabort.com/work/work_223.html. 2. Архитектура города Рыбинска конца XVIII начала XX веков [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://bankrabort.com/work/work_16935.html?similar=1. 3. Русский провинциальный город: стереотипы и реальность [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.strana-oz.ru/?numid=32&article=1352. 4. Архитектурно-пространственное преобразование российской провинции в конце XVIII – начале XIX веков: замысел и реализация [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.archi.ru/lib/e_publication.html?id=1850569529&fl=5&sl=1&period=7&theme_id=%25&year=%25&type_id=%25&type_2_id=%25&virtual=no. 5. Особенности планировочной структуры и архитектурного облика Сызрани конца XVIII – начала XX века [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://planetadisser.com/see/dis_162554.html. 6. Архитектура Красноярска XIX – начала XX века: стилевые характеристики [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://bankrabort.com/work/work_40802.html. 7. Кокшаров, А. С. Традиции классицизма в жилой застройке Костромы второй половины XIX – начала XX в.в. : автореф. дис. канд. арх. / А. С. Кокшаров. – Н. Новгород, 2007. – 23 с. 8. Маклакова, Т. Г. История архитектуры и строительной техники : учебник. В 2 ч. Ч. 1. Зодчество доиндустриальной эпохи : учебник / Т. Г. Маклакова. – М. : АСВ , 2006. – 408 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Public architecture of the second half of XVIII century in provincial towns of Russia [Electronic resource]: Access mode: http://bankrabort.com/work/work_223.html 2. Architecture of the city of Rybinsk at the end XVIII – beginning of XX centuries [Electronic resource]: Access mode: http://bankrabort.com/work/work_16935.html?similar=1 3. Russian provincial town: stereotypes and reality [Electronic resource]: Access mode: http://www.strana-oz.ru/?numid=32&article=1352 4. Architectural-spatial transformation of the Russian province in the end of XVIII – beginning of XIX centuries: the idea and realization [Electronic resource]: Access mode: http://www.archi.ru/lib/e_publication.html?id=1850569529&fl=5&sl=1&period=7&theme_id=%25&year=%25&type_id=%25&type_2_id=%25&virtual=no 5. Features of the planning structure and architectural shape of Syzran at the end of XVIII – beginning of XX century [Electronic resource]: Access mode: http://planetadisser.com/see/dis_162554.html 6. Architecture of Krasnoyarsk of XIX — beginning of XX century: style characteristics [Electronic resource]: Access mode: http://bankrabort.com/work/work_40802.html 7. A.S. Koksharov. Traditions of classicism in a housing estate in Kostroma of the second half of XIX – beginning of XX centuries: author's dissertation for the scientific degree of the Candidate of Architecture / A.S. Koksharov. – Nizhniy Novgorod, 2007 – 23 p. 8. T.G. Maklakova. History of architecture and the building techniques. Vol.1. Architecture of the Preindustrial epoch: Textbook / T.G. Maklakova. – M: Publishing house ASV, 2006. – 408 p.

Раздел	[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН [ENG] ARCHITECTURE. DESIGN
Страницы	71–75
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 719(470.143)
Заглавие	[RUS] Концепция охранного зонирования территорий в составе проектов охранных зон [ENG] The concept of protected territory zoning within projects of protected zones
Авторы	[RUS] Вавилонская Татьяна Владимировна Россия, 443001, г. Самара, ул. Молодогвардейская, д. 194. Тел.: (846) 339–14–05 baranova1968@mail.ru ГОУ ВПО «Самарский государственный архитектурно–строительный университет» канд. арх., доц. кафедры градостроительства [ENG] Vavilonskaya Tatiana Vladimirovna 194 Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443001, Russia. Tel.: (846) 339–14–05 baranova1968@mail.ru The Samara State University of Architecture and Civil Engineering
Аннотация	[RUS] <i>В статье изложен опыт научно–практической работы над проектом охранных зон (ПОЗ) для условий г. Самара, в котором за основу организационно–правового зонирования приняты историко–типологические слои, отражающие градостроительную историю поселения. В статье раскрыта содержательная сторона ПОЗ и порядок назначения режима групповых зон охраны для условий разных городов. Основным положением концепции является представление о ступенчатой системе охраны, сложившейся в современной практике и необходимости сохранения целостности архитектурно–исторической среды.</i> [ENG] <i>The article describes experience of the scientific and practical developing of the project of protected zones (PPZ) for Samara, in which organizational and legal zoning was based on the historical and typological layers reflecting town–planning history of the settlement. The article shows the conceptual aspect of PPZ and procedures of assigning a mode of protection for group zones in different cities. The main provision of the presented concept is assumption of the step system of protection which has been developed in modern practice and the necessity to preserve integrity of the architectural and historical environment.</i>
Ключевые слова	[RUS] историко–типологические слои организационно–правовые и проектно–регулятивные принципы градостроительные регламенты [ENG] historic–typological layers organizational–legal and design–regulative principles town–planning regulations
Ссылки	[RUS] 1. Москва. Генплан // Архитектура. Строительство. Дизайн. – 1999. – № 4 (14). 2. Крогиус, В. Р. Сохранение и развитие архитектурной среды исторических городов как основа их возрождения и устойчивого развития / В. Р. Крогиус, А. В. Иванов // Градостроительство в век информатизации : сб. науч. ст. отд–ния градостр–ва РААСН . – М., 2002. – С. 138–141. [ENG]

1. ACD. Moscow. The general plan. – 1999. – №4 (14).
2. Krogius, V.R. Preservation and development of the architectural environment of historical cities as a basis of their revival and sustainable development / V.R.Krogius, A.V.Ivanov // Town-planning in a century of information: collected articles of town-planning branch of RAACS. – M.: Edetorial YRSS, 2002. – P.138–141.

Раздел	[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН [ENG] ARCHITECTURE. DESIGN
Страницы	75–82
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 725.2
Заглавие	[RUS] Особенности формирования коммуникационно–рекреационных пространств торговых центров [ENG] The features of formation of communication and recreation spaces in trade centres
Авторы	[RUS] Воронцова Дарья Сергеевна Россия, 620023, г. Екатеринбург, ул. Карла Либкнехта, д. 23. Тел.: (343) 371–56–56, (343) 381–53–69 vorontszovarch@rambler.ru ГОУ ВПО «Уральская государственная архитектурно–художественная академия» аспирант кафедры архитектурного проектирования [ENG] Vorontsova Daria Sergeevna 23, Karl Libkhnnet str., 620023, Ekaterinburg, Russia. Tel.: (343) 371–56–56, (343)381–53–69 vorontszovarch@rambler.ru Ural State Academy of architecture and arts postgraduate student
Аннотация	[RUS] <i>Статья посвящена изучению функционально–планировочных и композиционно–пластических решений коммуникационно–рекреационных пространств торговых центров. В ходе анализа примеров из зарубежного и российского опыта проектирования и строительства выделяются основные типы функционально–планировочных решений и подходы к композиционно–пластическим решениям.</i> [ENG] <i>The article is devoted to the study of main functional and planning as well as interior design solutions of communication and recreation spaces of trade centers. The analysis of experience of foreign and Russian designing and construction allows to outline types of functional and planning solutions and approaches to interior designing of communication and recreation spaces of trade centers.</i>
Ключевые слова	[RUS] коммуникационно–рекреационные пространства планировочные типы подходы к композиционно–пластическим решениям [ENG] communication and recreation spaces planning types approaches to interior designing
Ссылки	[RUS] 1. Меренков, А. В. Структура общественного здания (на примере архитектуры досуговых центров) / А. В. Меренков, Ю. С. Янковская. – Екатеринбург : Архитектон, 2008. – 96 с. 2. Гослинг, Д. Проектирование торговых комплексов : пер. с англ. Д. Г. Копелянского / Д. Гослинг, Б. Мейтленд ; под ред. И. Р. Федосеевой. – М. : Стройиздат, 1970. – 136 с. 3. Broto, C. Shopping malls / C. Broto. – Barcelona : Edition, 2005. – 240 p. 4. Cerver, F. A. Commercial Space: Shops, Malls, and Boutiques / Francisco Asensio Cerver. – New York : RotoVision, 1997. – 159 p. 5. Зуева, П. П. Торговые здания Москвы советского периода 1920–1980 : учеб. пособие / П. П. Зуева. – М. : Архитектура–С, 2006. – 176 с.

6. «Левент Каньон» – пространство мегаполиса [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.pofile-rus.ru/magazin_end.php?id=10.
7. Jeong, Ji – seong. COOP Himmelblau / Ji – seong Jeong. – Seoul (Korea) : CAPress, Co, 2006. – 225 p.

[ENG]

1. Merenkov, A. V. The structure of a public building (by the example of architecture of leisure centers) [Text] / A. V. Merenkov, Yu.S. Yankovskaya – Yekaterinburg: Architecton, 2008. – 96 p.
2. Gosling D., Design and Planning of Retail Systems [Text] / D. Gosling, B. Maitland; – M. Stroyizdat, 1970. – 136 p.
3. Carles Broto, Shopping malls/ C. Broto. – Barcelona: Edition, 2005.
4. Cerver, Francisco Asensio, Commercial Space: Shops, Malls, and Boutiques/ C. Francisco Asensio. – N.Y.: RotoVision, 1997. – 159 p.
5. Zueva, P.P. Trade buildings of Moscow of the Soviet period: 1920–1980: manual [Text] / P.P. Zueva. – M. Architecture – C , 2006. – 176 p.
6. «Levent Canyon» – It's space of megapolis. [Electronuiqe resource]/ Reynaers Aluminium Rus// Magazine Profile-rus.ru. – 2008. – Conditions of access: http://www.pofile-rus.ru/magazin_end.php?id=10
7. Jeong, Ji – seong, COOP Himmelblau / Jeong, Ji – seong – Seoul, Korea.: CAPress, Co, 2006. – 225 p.

Раздел	[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН [ENG] ARCHITECTURE. DESIGN
Страницы	82–85
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 504:711.1.112
Заглавие	[RUS] Видеоэкология как составляющая адаптации исторической застройки в современную структуру города [ENG] Videoecology as a component of adaptation of historical buildings in the current city structure
Авторы	[RUS] Цивин Алексей Владимирович Россия, 440028, г. Пенза, ул. Титова, д. 28. Тел.: (8412) 42-04-79; факс: (8412) 42-05-09 lexa-7@mail.ru ГОУ ВПО «Пензенский государственный университет архитектуры и строительства» аспирант кафедры основ архитектурного проектирования [ENG] Tsivin Alexey Vladimirovich 28 Titov Str., Penza, 440028, Russia, tel.: (8412) 42-04-79; fax: (8412) 42-05-09 lexa-7@mail.ru Penza State University of Architecture and Construction postgraduate student, the chair of fundamental architectural design
Аннотация	[RUS] <i>Статья посвящена особенностям и закономерностям визуального восприятия архитектуры и влиянию архитектуры на психологию. Рассмотрены возможности применения этих закономерностей при реконструкции исторической застройки и ее адаптации к современным условиям.</i> [ENG] <i>This article is devoted to the peculiarities and regularities of our visual perception of architecture and the influence of architecture on our psychology. The possibility of applying these laws to renovation of historical buildings and adapting them to modern conditions are discussed.</i>
Ключевые слова	[RUS] визуальное восприятие адаптация историческая застройка среда психология [ENG] visual perception adaptation historical buildings environment psychology
Ссылки	[RUS] 1. Гутнов, А. Э. Мир архитектуры: лицо города / А. Э. Гутнов, В. Л. Глазычев. – М. : Мол. гвардия, 1990. – 352 с. 2. Филин, В. А. Глядя на город / В. А. Филин // Техн. эстетика. – 1989. – № 9. – С. 20–22. 3. Филин, В. А. Видеоэкология. Что для глаз хорошо, а что – плохо / В. А. Филин. – М. : ТАСС –Реклама, 1997. – 320с. : ил. [ENG]

1. Gutnov A.E, Glazychev V.L. World of architecture: a face of a city. – M.: Mol. Gvardia, 1990. – 352 p.
2. Filin V.A. Looking at a city // Technical aesthetics 1989. No. 9.– P. 20–22.
3. Filin V.A. Videoecology. What's good for the eyes, and what's bad. M.: MC «Videoekologia». 1997. – 320 p. : illustrated.

Раздел	<p>[RUS] АРХИТЕКТУРА. ДИЗАЙН</p> <p>[ENG] ARCHITECTURE. DESIGN</p>
Страницы	86–91
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 728.1.01+620.92
Заглавие	<p>[RUS] Теоретическая модель энергоэффективного жилого здания</p> <p>[ENG] A theoretical model of an energy efficient residential building</p>
Авторы	<p>[RUS] Смирнова Светлана Николаевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–92; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры архитектурного проектирования, асс. кафедры проектирования зданий ГОУ ВПО «Марийский государственный технический университет»</p> <p>[ENG] Smirnova Svetlana Nikolaevna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–54–92; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering post-graduate student of the chair of architectural designing, assistant of the chair of building designing</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассматриваются вопросы формирования актуального на сегодняшний день течения в архитектуре – энергоэффективных жилых зданий (ЭЖЗ). Выявлены предпосылки проектирования ЭЖЗ и основные требования, которым они должны соответствовать. В этой связи разработаны группы принципов, реализующиеся в процессе архитектурного проектирования ЭЖЗ. На основании вышеизложенных данных сформирована теоретическая модель ЭЖЗ, имеющая своей целью внедрение идей ЭЖЗ в практику проектирования и строительства.</i></p> <p>[ENG] <i>The article deals with the issues of formation of important trend in architecture – energy efficient residential building (EERB). Premises of designing and principal requirements which EERB must correspond to are identified. Particular attention is given to the groups of principles, which are realized at architectural designing of EERB. On the basis of the above mentioned facts a theoretical model of EERB is formed. The aim of this model is to promote the designing and the construction of EERB.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] устойчивое развитие энергоэффективное жилое здание экологичность экономичность комфортность</p> <p>[ENG] sustainable development energy efficient residential building ecological compatibility profitability comfort</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Орельская, О. В. Современная зарубежная архитектура : учеб. пособие для студентов высш. учеб.</p>

заведений / О. В. Орельская. – М. : Академия, 2006. – 272 с.

2. Табунщиков, Ю. А. От энергоэффективных к жизнеудерживающим зданиям / Ю. А. Табунщиков // Вентиляция, отопление, кондиционирование воздуха, теплоснабжение и строит. теплофизика (АВОК). – 2003. – № 3. – С. 8–11.
3. Тетиор, А. Н. Городская экология: учеб. пособие для вузов / А. Н. Тетиор. – М. : Академия, 2006. – 336 с.

[ENG]

1. Orelskaya, O.V. Modern foreign architecture: manual for university students / O.V. Orelskaya.–M.: Publishing centre «Academy», 2006.–272p.
2. Tabunschikov, Yu.A. From energy efficient to sustainable buildings/ Yu.A.Tabunschikov // АВОК.–2003–№3–Р.8–11
3. Tetior, A.N. Urban ecology: manual for universities / A.N.Tetior.– M.: Publishing centre «Academy», 2006.–336p

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	92–99
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 624.131.1
Заглавие	<p>[RUS] Методы определения фильтрационных свойств слабопроницаемых отложений</p> <p>[ENG] Methods of determining filtration characteristics of poorly permeable sediments</p>
Авторы	<p>[RUS] Копосов Евгений Васильевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел./ факс: (831) 430–80–60 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р техн. наук, проф., зав. кафедрой ЮНЕСКО, ректор</p> <p>[ENG] Koposov Evgenii Vasilievich 65 Ilyinskaya str, 603950 Nizhny Novgorod, Russia.Tel./fax: (831) 430–80–60 md@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering doctor of technical sciences, professor</p> <p>[RUS] Гришина Ираида Николаевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел./ факс: (831) 430–80–60 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. геол.–мин. наук, проф., зав. кафедрой геоэкологии и инженерной геологии</p> <p>[ENG] Grishina Iraida Nikolaevna 65 Ilyinskaya str, 603950 Nizhny Novgorod, Russia.Tel./fax: (831) 430–80–60 md@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of geol.–min. sciences</p> <p>[RUS] Ронжина Юлия Вячеславовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел./ факс: (831) 430–80–60 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» магистрант кафедры геоэкологии и инженерной геологии</p> <p>[ENG] Ronzhina Yuliya Vyacheslavovna 65 Ilyinskaya str, 603950 Nizhny Novgorod, Russia.Tel./fax: (831) 430–80–60 md@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering</p>

	undergraduate
Аннотация	<p>[RUS] <i>Статья посвящена актуальному вопросу инженерной геологии – методике определения проницаемости водоупоров, определению условий взаимосвязи водоносных горизонтов в пределах артезианских бассейнов платформенного типа.</i></p> <p>[ENG] <i>The article is devoted to an important issue of the engineering geology, i.e. methods of determination of confining layer permeability and conditions of interrelations of waterbearing strata in the platform-type artesian basins.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] проницаемость водоупор начальной градиент модуль проницаемости</p> <p>[ENG] permeability confining layer initial gradient modulus of permeability</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дерягин, Б. В. Упругие свойства тонких слоев воды / Б. В. Дерягин // Журн. физ. химии. – 1932. – № 3. – С. 29 – 42. 2. Дерягин, Б. В. Механические свойства тонких слоев жидкостей / Б. В. Дерягин // Журн. физ. химии. – 1934. – № 5. – С. 21–22. 3. Дерягин, Б. В. Учение о свойствах тонких слоев воды в приложении к объяснению свойств глинистых пород / Б. В. Дерягин // Труды совещания по инженерно–геологическим свойствам горных пород. – М., 1956. – С. 6–8. 4. Балашов, Л. С. Состояние и пути развития теоретических проблем гидрогеологии / Л. С. Балашов, И. В. Гармонов // Вестн. АН СССР. – М, 1965. – С. 32–39. 5. Заурбрей, И. И. К вопросу о коэффициенте фильтрации грунтов и методике его исследования / И. И. Заурбрей // Изв. ВНИИ гидротехники, 1932. – Т. 2. 6. Роза, С. А. Результаты экспериментального изучения начального фильтрационного градиента / С. А. Роза // Сб. тр. / Всесоюз. н.-и. ин-т гидротехники. – М., 1953. – № 4. – С. 41–47. 7. Сунцов, М. А. О некоторых особенностях оценки проницаемости глинистых пород / М. А. Сунцов // Сб. тр. / ВЭПИ. – М., 1967. – Вып. 37. – С. 39–40. 8. Роза, С. А. Осадки гидротехнических сооружений на глинах с малой влажностью / С. А. Роза // Гидротехн. стр-во. – 1950. – № 9. – С. 25–30. 9. Сунцов, М. А. О фильтрации воды в структурных глинистых породах. Гидрохимические материалы / М. А. Сунцов. – М. : Изд-во АН СССР, 1963. – С. 39–40. 10. Котов, А. И. Водоупорные свойства глинистых почв и грунтов и природа начальных градиентов фильтрации / А. И. Котов, С. В. Нерпин // Изв. АН СССР. Отд-ние техн. наук. – 1958. – № 9. – С. 106–109. 11. Кульчицкий, Л. Н. Роль воды в формировании свойств глинистых пород / Л. Н. Кульчицкий. – М. : Недра, 1975. – 210 с. 12. Плугина, Т. А. Определение геофильтрационных параметров слабопроницаемых отложений натуральными методами / Т. А. Плугина. – М. : [б. и.], 1978. – 45 с. 13. Язвин, Л. С. Достоверность гидрогеологических прогнозов при оценке эксплуатационных запасов подземных вод / Л. С. Язвин. – М. : Всеингео, 1972. – 74 с. 14. Беннет, К. Р. Гидродинамика, теплообмен и массообмен : пер. с англ. / К. Р. Беннет, Д. Е. Майерс. – М. : Недра, 1966. – 728 с. 15. Боровский, Б. В. Возможности использования гидродинамических данных для оценки взаимосвязи водоносных горизонтов и проницаемости отдельных пластов / Б. В. Боровский, Г. А. Плугина // Вопросы оценки эксплуатационных ресурсов подземных вод / Всеингео. – М., 1976. – С. 15–29. 16. Плугина, Т. А. Оценка фильтрационных свойств слабопроницаемых отложений / Т. А. Плугина // Разведка и охрана недр. – 1978. – № 6. – С. 43–48. 17. Гаврилов, Т. Т. Опыт оценки проницаемости глинистых слоев, разделяющих взаимодействующие водоносные горизонты, по данным их естественного режима / Т. Т. Гаврилов, С. М. Семенова // Гидрогеологические вопросы подземного захоронения промстоков / Всеингео. – М., 1969. – 189 с.

[ENG]

1. Deryagin B.V. Elastic properties of water thin layers / B.V. Deryagin // Zhurn. fiz. khimii. – 1932. – No. 3. – P. 29–42.
2. Deryagin B.V. Mechanical properties of liquid thin layers / B.V. Deryagin // Zhurn. fiz. khimii. – 1934. – No. 5. – P. 21–22.
3. Deryagin B.V. Studies on properties of water thin layers applied to explanation of clay layer properties / B.V. Deryagin // Proceedings of a meeting on engineering and geological properties of rocks. – M., 1956. – P. 6–8.
4. Balashov, L.S. The state and prospects of development of theoretical problems of hydrogeology / L.S. Balashov, I.V. Garmonov // Vestn. AN SSSR. – M., 1965. – P. 32–39
5. Zauerbey, I.I. To the issue of soil filtration coefficient and methods of its study / I.I. Zauerbey // Nzv. VNII gidrotehniki, 1932. – Vol. 2
6. Rosa, S.A. The results of initial filtration gradient study / S.A. Rosa // Selected articles / All-Russian research institute of hydrotechnics. – M., 1953. No. 4 – P. 41–47.
7. Suntsov, M.A. About some peculiarities of assessment of clay rock permeability / M.A. Suntsov // Selected articles / VEPI. – M., 1967. – Issue 37. – P. 39–40.
8. Rosa, S.A. Deposits of waterworks on clays with low humidity / S.A. Rosa // Gidrotehn. str-vo. – 1950. – No.9. – P. 25–30.
9. Suntsov, M.A. About water filtration in structural clay rocks. Hydrochemical documents / M.A. Suntsov. – Izd-vo AN SSSR, 1963. – P. 39–40.
10. Kotov, A.I. Waterproof properties of clay soils and the nature of initial filtration gradients / A.I. Kotov, S.V. Nerpin // Izv. AN SSSR. Otd-nie tehn. nauk. – 1958. – No. 9. – P. 106–109.
11. Kulchitsky, L.N. The role of water in formation of clay rock properties / L.N. Kulchitsky. – M. : Nedra, 1975. – 210 p.
12. Plugina, T.A. Evaluation of geofiltration parameters of weekly permeable strata by natural methods / T.A. Plugina. – M. : [w/o p.]. 1978 – 45 p.
13. Yazvin, L.S. Reliability of hydrogeological forecasts in estimation of available ground water resources / L.S. Yazvin. – M. : Vsegingeo, 1972. – 74 p
14. Bennett, K.R. Hydrodynamics, mass and heat transfer : translated from English / K.R. Bennett, D.E. Mayers. – M, : Nedra, 1966. – 728 p.
15. Borevsky, B.V. Ways of using hydrodynamic data for assessment of correlation of aquifers and permeability of separate strata / B.V. Borevsky, G.A. Plugina // Issues of evaluation of useful ground water resources / Vsegingeo. – M., 1976. – P. 15–29
16. Plugina, T.A. Assessment of filtration properties of weekly permeable strata / T.A. Plugina // Razvedka i ohrana nedr. – 1978. – No. 6. – P. 43–48.
17. Gavrilov, T.T. Experience of assessment of permeability of clay layers separating the interacting aquifers based on the data of their natural conditions / T.T. Gavrilov, S.M. Semyonova // Hydro-geological issues of industrial waste water land disposal / Vsegingeo. – M., 1969. – 189 p.

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	100–107
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 665.664.23.061 .354:628.396
Заглавие	<p>[RUS] Исследование формально–кинетических закономерностей термораспада кислого гудрона и образующих его углеводородных фракций (Часть II)</p> <p>[ENG] The research of formal kinetic regularities of thermocracking of acid tar and its hydrocarbon fractions (Chapter II)</p>
Авторы	<p>[RUS] Колмаков Георгий Александрович Россия, 603000, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 25–в. Тел.: (831) 278–94–06 kolmakovga@mail.ru ООО Научно производственное предприятие «Химсервис» канд. хим. наук, зам. директора по научно–производственным вопросам</p> <p>[ENG] Kolmakov Georgii Aleksandrovich 25v Gagarin ave., Nizhny Novgorod, 603057, Russian Federation. Tel.: (831) 278–94–06 kolmakovga@mail.ru Scientific–industrial enterprise «KHIMSERVICE» doctor of chemistry, deputy director for scientific–industrial issues</p> <p>[RUS] Яблоков Вениамин Александрович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65, корп. 4 apple234@ya.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» засл. деят. науки РФ, д–р хим. наук, проф., зав. кафедрой химии</p> <p>[ENG] Yablokov Veniamin Aleksandrovich 65 Ilynskaya str., Nizhny Novgorod, 603950, Russian Federation apple234@ya.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering doctor of chemistry, professor, holder of the chair of chemistry</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Изучена скорость термического разложения выделенных из кислого гудрона фракций (асфальтенов, масел и смол) в интервале температур 215–500 С. Термическое разложение подчиняется кинетическому уравнению реакции первого порядка. Определены активационные параметры брутто–процесса. Для распада отдельных фракций, так же, как для исходного кислого гудрона, наблюдаются две области термического разложения: низкотемпературная (200–360 С) и высокотемпературная (400–500 С), различающиеся кинетическими параметрами. На примере термического разложения пара–толуолсульфо­кислоты показано, что термораспад индивидуальных сульфокислот сопровождается образованием углеводородов и оксида серы IV, а в смеси с кислым гудроном основным серосодержащим продуктом является сероводород.</i></p> <p>[ENG] <i>The velocity of thermocracking of acid tar fractions (asphaltenes, oils and pitches) in the temperature interval</i></p>

215–500°C is studied. The thermal destruction follows the kinetic equation of the 1st order reaction. The activation parameters of the gross-process are determined. Two temperature regions of thermocracking of separate fractions as well as for initial acid tar: the low-temperature region (200–360°C) and the high-temperature region (390–500°C), with different kinetic parameters are observed. By the example of para-toluene sulphoacid thermocracking it is shown that the thermal destruction of individual sulphoacids is accompanied by the formation of hydrocarbons and sulphur oxide (IV). In case of a mixture of acid tar and para-toluene sulphoacid the main product of thermocracking is hydrogen sulphide.

Ключевые слова

[RUS]
 кислые гудроны
 кинетика термического разложения
 термический крекинг
 углеводородные фракции
 асфальтены
 масляные фракции (масла)
 сульфокислоты

[ENG]
 acid tars
 kinetics of thermal destruction
 thermal cracking
 hydrocarbon fractions
 asphaltens
 oil-fraction (oils)
 sulphonated acids

Ссылки

- [RUS]
1. Колмаков, Г. А. Проблема утилизации кислых гудронов / Г. А. Колмаков, В. А. Яблоков // Приволж. науч. журн. – 2007. – № 1. – С. 96–102.
 2. Колмаков, Г. А. Исследование формально-кинетических закономерностей термораспада кислого гудрона и образующих его углеводородных фракций. Ч. I. / Г. А. Колмаков, В. А. Яблоков // Приволж. науч. журн. – 2009. – № 1. – С. 152–160.
 3. Яблоков, В. А. Кинетика термического разложения углеводородных фракций кислого гудрона / В. А. Яблоков, Г. А. Колмаков, О. С. Азова, В. Ф. Занозина, А. Д. Зорин, Д. Ф. Гришин // Нефтехимия. – 2009. – Т. 49. (принято к публикации).
 4. Америк, Ю. Б. Проявление макромолекулярной природы асфальтенов в реакциях деструкции, аддиционной и конденсационной полимеризации / Ю. Б. Америк // Нефтехимия. – 1995. – Т. 35. – № 3. – С. 228–247.
 5. Бухаркина, Т. В. Термическое разложение кислого гудрона в углеводородной среде / Т. В. Бухаркина, Н. Г. Дигуров, В. А. Жарких, А. М. Мазгаров, А. В. Неяглов // Нефтехимия. – 1993. – Т. 33. – № 3. – С. 271–276.
 6. Яблоков, В. А. Кинетика термического разложения кислого гудрона / В. А. Яблоков, Г. А. Колмаков, С. В. Митрофанова, В. Ф. Занозина, Е. Н. Каратаев, А. Д. Зорин, Д. Ф. Гришин // Нефтехимия. – 2009 – Т. 49.

- [ENG]
1. Kolmakov, G.A. The problem of utilization of acid tars / G.A. Kolmakov, V.A. Yablokov // The Privolzhsky scientific journal. – 2007. – No.1. – P. 96–102.
 2. Kolmakov, G.A. The research of formal kinetic regularities of thermocracking of acid tar and its hydrocarbon fractions. Part 1. / G.A. Kolmakov, V.A. Yablokov // The Privolzhsky scientific journal. – 2009. – No.1. – P. 152–160.
 3. Yablokov V.A. The kinetics of thermal decomposition of acid tar hydrocarbon fractions / V.A. Yablokov, G.A. Kolmakov, O.S. Azova, V.F. Zanozina, A.D. Zorin, D.F. Grishin // Neftehimia. – 2009. – Vol.49.
 4. Amerik, Yu.B. Manifestation of macromolecular nature of pyrobitumens in destruction reactions, addition and condensation polymerization / Yu.B. Amerik // Neftehimia. – 1995. – Vol.35. – No.3. – P. 228–247.
 5. Bukharkina, T.V. Thermal decomposition of acid tar in hydrocarbon medium / T.V. Bukharkina, N.G. Digurov, V.A. Zharkikh, A.M. Mazgarov, A.V. Neyaglov // Neftehimia. – 1993. – Vol.33. – No.3. – P. 271–276.
 6. Yablokov, V.A. The kinetics of thermal decomposition of acid tar / V.A. Yablokov, G.A. Kolmakov, S.V. Mitrofanova, V.F. Zanozina, E.N. Karataev, A.D. Zorin, D.F. Grishin // Neftehimia. – 2009. – Vol.49.

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	108–113
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 691:620.194.47
Заглавие	<p>[RUS] Микробиологическая стойкость строительных материалов</p> <p>[ENG] Microbiological stability of building materials</p>
Авторы	<p>[RUS] Дергунова Анна Васильевна Россия, 430005, г. Саранск, ул. Советская, д. 55. Тел.: (8342) 47–40–19 anna19811981@mail.ru ГОУ ВПО «Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарева» ст. преп. кафедры экономики и управления в строительстве</p> <p>[ENG] Dergunova Anna Vasilievna 55, Sovetskaya str., Saransk, Russia,. Tel.: (8342)47–40–19 anna19811981@mail.ru N.P. Ogarev Mordovian State University senior teacher of the chair of economics and management of civil engineering</p> <p>[RUS] Светлов Дмитрий Анатольевич Россия, 195030, г. Санкт–Петербург, ул. Химиков, д. 28. Тел.: (812) 527–65–26 ЗАО «СОФТ ПРОТЕКТОР » главный технолог</p> <p>[ENG] Svetlov Dmitry Anatol'evich 28, Himikov str., St. Petersburg, Russia. Tel.: (812)527–65–26 Soft Protector Company chief production engineer</p> <p>[RUS] Ерофеев Владимир Трофимович Россия, 430005, г. Саранск, ул. Советская, д. 55. Тел.: (8342) 47–40–19 ГОУ ВПО «Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарева» чл.–кор. РААСН, д–р техн. наук, проф., зав. кафедрой строительных материалов и технологий, декан архитектурно–строительного факультета</p> <p>[ENG] Erofeev Vladimir Trofimovich 55, Sovetskaya str., Saransk, Russia. Tel.: (8342)47–40–19 N.P. Ogarev Mordovian State University corresponding member of RAABS, doctor of technical science, professor, holder of chair of building materials and technologies, dean of the faculty of architecture and construction</p>

	<p>[RUS] Смирнов Василий Филиппович Россия, 603057, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 23, корп. 1. Тел.: (831) 465-20-40, 417-05-93 ГОУ ВПО «Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского» д-р биол. наук, проф. кафедры биохимии и физиологии растений</p> <p>[ENG] Smirnov Vasily Filippovich The Nizhny Novgorod State University doctor of biological science, professor of the chair of physiology of plants</p>
<p>Аннотация</p>	<p>[RUS] <i>В статье рассматривается проблема негативного воздействия биоповреждений на строительные конструкции зданий и сооружений. Приведены результаты испытаний образцов из различных композиций, что позволило определить зависимость изменения свойств исследуемых образцов под воздействием биологически агрессивных сред от состава среды и длительности испытания. Проведены исследования влияния биоцидной добавки на повышение стойкости композитов к воздействию биологических агрессивных сред.</i></p> <p>[ENG] <i>The article considers a problem of negative influence of biodamages on structural units of buildings and constructions. The results of testing samples of various composite materials are given, that allowed to define dependence of change of the properties of samples investigated in biologically aggressive environments from the medium composition and test duration. Influence of bioadditive on increase of stability of composites to the action of biological aggressive environments is researched.</i></p>
<p>Ключевые слова</p>	<p>[RUS] биокоррозия строительных конструкций агрессивная среда биоцидная добавка</p> <p>[ENG] <i>biodamages of building constructions</i> <i>aggressive environments</i> <i>bioadditive</i></p>
<p>Ссылки</p>	<p>[RUS] 1. Биологическое сопротивление материалов / В. И. Соломатов, В. Т. Ерофеев, В. Ф. Смирнов [и др.]. – Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2001. – 196 с. 2. Биоповреждения : учеб.пособие для биолог. спец. вузов / под ред. В. Ф. Ильичева. М. : Высш. шк., 1987. – 352 с.</p> <p>[ENG] 1. Biological resistance of materials / V.I. Solomatov, V.T. Erofeev, V.F. Smirnov. – Saransk.: Publishing house of Mordovian university, 2001. – 196 p. 2. Biodamages.: / V.F. Ilichev. – M.: Vish.sh., 1987. – 352 c.</p>

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	114–119
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 006.83:502
Заглавие	<p>[RUS] Применение стандартов качества при управлении природным комплексом урбанизированных территорий</p> <p>[ENG] Application of the quality standards at management of the natural complex of the urbanized territories</p>
Авторы	<p>[RUS] Прахова Татьяна Николаевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–95; факс (831) 430–53–48 standart@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, проф., зав. кафедрой стандартизации и инженерной графики</p> <p>[ENG] Prahova Tatiana Nikolaevna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–54–95; fax: (831) 430–53–48 standart@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering cand. of tech. sci., professor, holder of the chair of standardization and engineering drawing</p> <p>[RUS] Петрова Елена Николаевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–95; факс (831) 430–53–48 standart@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. экон. наук, доц. кафедры экологии и природопользования</p> <p>[ENG] Petrova Elena Nikolaevna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–54–95; fax: (831) 430–53–48 standart@nngasu.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering cand. of econ. sci., associate professor of the chair of ecology and nature management</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье обосновывается целесообразность и перспективность применения международных стандартов качества при управлении природным комплексом как компонентом высокоурбанизированной территории.</i></p> <p>[ENG] <i>The article substantiates expediency and potential of application of the international quality standards at management of a natural complex as a component of highly urbanized territories.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] урбанизированная территория природный комплекс международный стандарт менеджмент качества</p> <p>[ENG]</p>

	urbanized territory natural complex international standard quality management
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ГОСТ Р ИСО 9001–2001. Системы менеджмента качества. Требования. – Введ. 31.08.01. – М. : ФГУП ЦПП, 2001. – 24 с. 2. ГОСТ Р ИСО 9004–2001. Системы менеджмента качества. Рекомендации по улучшению деятельности. – Введ. 31.08.01. – М. : ФГУП ЦПП, 2001. – VI, 53 с. : ил. 3. ГОСТ Р ИСО 14001–2007. Системы экологического менеджмента. Требования и руководство по применению. – Введ. 01.10.2007. – М. : Изд-во стандартов, 2007. – 27 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. GOST R ISO 9001–2001 Quality management systems. Requirements. – Enforced 31.08.01. – М. : FGUP TsPP, 2001. – 24 p. 2. GOST R ISO 9004–2001 Quality management systems. Guidelines for performance improvements. – Enforced 31.08.01. – М. : FGUP TsPP, 2001. – VI, 53 p. : illustrated 3. GOST R ISO 14001–2007 Environmental management systems. Requirements and guidance for use. – Enforced 01.10.2007. – М. : Izd-vo standartov, 2007. – 27 p.

Раздел	<p>[RUS] НАУКИ О ЗЕМЛЕ, ЭКОЛОГИЯ И РАЦИОНАЛЬНОЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ</p> <p>[ENG] LAND SCIENCES, ECOLOGY AND RATIONAL NATURE MANAGEMENT</p>
Страницы	119–124
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 551.438.5
Заглавие	<p>[RUS] Динамика овражно–балочного рельефа г. Нижнего Новгорода в процессе его градостроительного освоения</p> <p>[ENG] The dynamics of gully ravine relief in Nizhny Novgorod city in the process of its urban development</p>
Авторы	<p>[RUS] Казнов Станислав Станиславович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–87–94 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц. кафедры градостроительства</p> <p>[ENG] Kaznov Stanislav Stanislavovich 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 433–87–94 The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассмотрены пространственно–временные изменения овражно–балочной сети г. Нижнего Новгорода, происходящие под влиянием техногенных процессов.</i></p> <p>[ENG] <i>This paper considers the time and space variations in the gully and ravine formations in Nizhny Novgorod City under the influence of technogenic processes.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] рельеф склон градостроительство</p> <p>[ENG] relief ravine urban development</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Карпов Б. Н. Инженерная защиты города Горького / Б. Н. Карпов. – Горький.–Волго–Вятское кн.изд–во,1979.–191с. 2. Казнов С. Д. Освоение городских оврагов и склонов/С. Д. Казнов. – М.:Мос.гос.акад.приборостроения и информатики,1995.–142с.</p> <p>[ENG] 1. Karpov B.N. The engineering protection of Gorky City. /B.N. Karpov. Gorky. Volga–Vyatka Publishing House, 1979. – 191 p. 2. Kaznov S.D. Development of gullies and slopes in urban areas. /S.D. Kaznov. M. Moscow State Academy of Instrument Engineering and Information Technologies, 1995. 142 p.</p>

Раздел	[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ [ENG] ECONOMIC SCIENCES
Страницы	125–130
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 338.46:621.31
Заглавие	[RUS] Особенности управления дебиторской задолженностью граждан–потребителей в энергосбытовом предприятии [ENG] Peculiarities of management of residential consumers accounts receivable at an energy–supplying enterprise
Авторы	[RUS] Малова Елена Васильевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–54–37; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры экономики, финансов и статистики, нач. отдела ЗАО «Волгаэнергосбыт» [ENG] Malova Elena Vasilievna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–54–37 malovaev@volgaenergo.ru The Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering post–graduate student of the chair of economics, finance and statistics; chief of department, JSC "Volgaenergosbyt"
Аннотация	[RUS] <i>В статье рассмотрены проблемы формирования дебиторской задолженности граждан–потребителей и управления ею, предложен к рассмотрению новый инструмент управления – биллинг, который позволяет развивать и совершенствовать инструментарий управления дебиторской задолженностью населения в энергосбытовых предприятиях с учетом специфики отрасли.</i> [ENG] <i>The article addresses problems of formation of accounts receivable of residential consumers and management thereof. A new tool of management – the billing is suggested, which permits developing and adjusting accounts receivable management in energy–supplying enterprises according to the specificity of the industry.</i>
Ключевые слова	[RUS] дебиторская задолженность энергосбытовое предприятие граждане–потребители биллинг [ENG] accounts receivable energy–supplying enterprise residential consumers billing
Ссылки	[RUS] 1. Российская Федерация. Правительство. Правила функционирования розничных рынков электрической энергии в переходный период реформирования электроэнергетики : постановление Правительства Рос. Федерации // Собр. законодательства Рос. Федерации. – 2006. – № 37. – Ст. 3876. 2. Гительман, Л. Д. Энергетический бизнес / Л. Д. Гительман, Б. Е. Ратников. – М. : Дело, 2006. – 600 с. 3. Российская Федерация. Правительство. Правила предоставления коммунальных услуг гражданам : постановление Правительства Рос. Федерации // Собр. законодательства Рос. Федерации. – 2006. – №

23. – Ст. 2501.

4. Кувшинов, Н. Методы «борьбы» с дебиторской задолженностью [Электронный ресурс] / Н. Кувшинов // Управление сбытом. – 2007. – № 6. – Режим доступа : <http://www.sellings.ru/>.
5. Российская Федерация. Законы. Гражданский кодекс // Собр. законодательства Рос. Федерации. – 1994. – № 32. – Ст. 3301.
6. Оспанова, А. З. Неявный контракт и реформа управления российской региональной электроэнергетикой (на примере Омской области) [Электронный ресурс] / А. З. Оспанова // Доклады ИЭ РАН . – 2004. – Режим доступа : <http://lab.obninsk.ru/public/articles.php?htmlfile=ospanova-02-1.htm>.
7. Осорин, М. Технология создания биллинговой системы [Электронный ресурс] / М. Осорин // Энергорынок. Приложение. – 2007. – № 6. – Режим доступа : <http://www.e-m.ru/>.

[ENG]

1. The Russian Federation. The Government. The rules of functioning electric power retail markets in a transition period of power industry reforming : A Regulation of the Government of the Russian Federation // Collection of laws. – 2006. – Sept. 11. – № 37 – p. 3876
2. Gitelman, L.D. Energy business / L.D. Gitelman, B.E. Ratnikov. – M.: Delo, 2006. – 600 p.
3. The Russian Federation. The Government. The rules of providing public services: A Regulation of the Government of the Russian Federation // Collection of laws. – 2006. – June 5. – №23 – p. 2501.
4. Kuvshinov, N. Methods of “fight” against accounts receivable... / N. Kuvshinov // Upravlenie sbytom. – 2007. – №6 – <http://www.sellings.ru/>
5. The Russian Federation. The Laws. The Civil Code // Collection of laws – 1994. – Dec. 5 – № 32 – p. 3301.
6. Ospanova, F.Z. Implicit contract and reform of management of the Russian regional energy industry (by the example of the Omsk region) / F.Z. Ospanova // Articles of the IE RAN. – 2004.
7. <http://lab.obninsk.ru/public/articles.php?htmlfile=ospanova-02-1.htm>
8. Osorin, M. Technology of creation of a billing system / M. Osorin // Energorynok. Prilozhenie. – 2007. – № 6. – <http://www.e-m.ru/>.

Раздел	<p>[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] ECONOMIC SCIENCES</p>
Страницы	130–136
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 338:536
Заглавие	<p>[RUS] Накладные затраты с позиции неравновесной термодинамики</p> <p>[ENG] Overhead expenses from the position of unbalanced thermodynamics</p>
Авторы	<p>[RUS] Краснов Георгий Александрович Россия, 603107, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 97. Тел.: (831) 466–06–84 rot@agri.sci-nnov.ru ФГОУ ВПО «Нижегородская государственная сельскохозяйственная академия» аспирант кафедры экономики сельского хозяйства</p> <p>[ENG] Krasnov Georgii Aleksandrovich 97 Gagarin Ave., Nizhny Novgorod, 603107, Russia. Tel.: (831) 466–06–84 rot@agri.sci-nnov.ru Nizhny Novgorod State Agricultural Academy post-graduate student</p> <p>[RUS] Виноградов Владислав Валентинович Россия, 603107, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 97. Тел.: (831) 466–06–84 rot@agri.sci-nnov.ru ФГОУ ВПО «Нижегородская государственная сельскохозяйственная академия» д-р экон. наук, проф. кафедры экономики сельского хозяйства</p> <p>[ENG] Vinogradov Vladislav Valentinovich 97 Gagarin Ave., Nizhny Novgorod, 603107, Russia. Tel.: (831) 466–06–84 rot@agri.sci-nnov.ru Nizhny Novgorod State Agricultural Academy doctor of economic sciences, professor of the chair of agricultural economics</p> <p>[RUS] Краснов Александр Артемьевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–55–02 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. физ.–мат. наук, доц. кафедры физики</p> <p>[ENG] Krasnov Aleksandr Artemievich 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–55–02 Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of physical and mathematical sciences, associate professor of the chair of physics</p>

Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье представлены теоретические исследования экономической системы с использованием понятий неравновесной термодинамики. Получены аналитические выражения, связывающие структурные (транзакционные) затраты экономической системы с функциональными через энтропию. Предложено выражение для расчета энтропии экономической системы с учетом конкретных производственных параметров.</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents theoretical research of the economic system with the use of conceptions of unbalanced thermodynamics. Analytical expressions are obtained that connect structural and functional expenditures of an economic system through entropy. An expression for economic system's entropy calculation with the use of concrete industrial parameters is offered.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] энтропия экономическая система косвенные затраты транзакционные затраты</p> <p>[ENG] entropy economic system indirect expenditures structural expenditures</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Лапшин, С. В. Нелинейная экономика предприятия: законы отдачи ресурсов и редукации труда. Экономика и менеджмент / С. В. Лапшин // Изв. Челяб. науч. центра. – 2006. – Вып.4. – С. 91–98. 2. Johnson, T. Activity-based information: a blueprint for world class management accounting / T. Johnson // Journal of Management Accounting, June. – 1988. – P. 23–30. 3. Грущенко, В. И. Кризисное состояние предприятия: поиск причин и способов преодоления / В. И. Грущенко // Менеджмент в России и за рубежом. – 1998. – № 1. – С. 31–38. 4. Экк Клаус, Д. Знания как новая парадигма управления / Д. Клаус Экк // Проблемы теории и практики управления. – 1998. – № 2. – С. 68–73. 5. Александров, Е. А. О некоторых организационных критериях качества функционирования систем (К вопросу о создании математического аппарата теории организации) / Е. А. Александров, В. П. Боголепов // Александров, Е. А. Организация и управление / Е. А. Александров, В. П. Боголепов. – М., 1968. – 275 с. 6. Прангишвили, И. В. Энтропийные и другие системные закономерности: Вопросы управления сложными системами / И. В. Прангишвили ; Ин-т проблем упр. им. В. А. Трапезникова. – М. : Наука, 2003. – 428 с. 7. Хайтун, С. Д. Проблемы количественного анализа науки / С. Д. Хайтун. – М. : Наука, 1989. – 450 с. 8. Иванус, А. И. Гармоничный менеджмент по Фибоначчи / А. И. Иванус. – Изд. 2-е, испр. – М. : КомКнига, 2006. – 104 с. 9. Кокин, А.С. Уравнение стоимости бизнеса: энтропия как мера стоимости. Экономика и финансы / А. С. Кокин, О. Р. Чепьюк // Вест. Нижегород. ун-та им. Н. И. Лобачевского. – 2007. – № 6. – С. 201–207. 10. Coase, R.H. The nature of the firm / R.H. Coase // <i>Economica</i>, V4, 1937, p. 15 <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lapshin S.V. Nonlinear economy of an enterprise: the laws of resources return and labour reduction. Economics and management, / S.V. Lapshin/ News of Chelyabensky science center, ed. 4, y. 2006, p. 91–98 2. Johnson T. Activity-based information: a blueprint for world class management accounting / T. Johnson // Journal of Management Accounting, June 1988. P. 23–30. 3. Guschenko V.I. Crisis of an enterprise: search of causes and ways of overcoming./ V.I. Guschenko // Management in Russia and abroad. №1, 1998, p.31–38 4. Klaus D. Knowledge as a new paradigm of management. / D. Klaus // Problems of management's theory and practice. №2, 1998, p.68–73. 5. Aleksandrov E.A., Bogolepov V.P. About some organizational criteria of systems' quality functioning (To the issue of creation of mathematic model of organization theory). – Organization and management. / E.A. Aleksandrov, V.P. Bogolepov – M. Mir, y.1968 –275 p. 6. Prangishvili I.V. Entropies and other systemic regularities: issues of complex system management. / I.V. Prangishvili – M. Mir. 2003 –428 p.

7. Haytun S.D. Problems of quantitative analysis of science. / S.D. Haytun – M.: Science, 1989. 450 p.
8. Ivanus A.I. Harmonious management on Fibonacci. Ed. 2. / A.I. Ivanus – M.: KomKniga, 2006, 104 p.
9. Kokin, A.S. Business value equation: entropy as a measure of value. Economics and finances. / A.S. Kokin, O.R. Chepyuk // Bulletin of Nizhegorodsky university after N.I. Lobachevsky. №6, 2007, p.201–207.
10. Coase R.H. The nature of the firm/ Coase R.H. // *Economica*, V4, 1937, p. 15

Раздел	<p>[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] ECONOMIC SCIENCES</p>
Страницы	136–142
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 65.01
Заглавие	<p>[RUS] Управление предприятием на основе применения процессно–проектного подхода</p> <p>[ENG] The enterprise management on the base of the process–project approach</p>
Авторы	<p>[RUS] Агафонов Денис Павлович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–52–50 mdp@ii.nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры информационных систем в экономике</p> <p>[ENG] Agafonov Denis Pavlovich 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–52–50 mdp@ii.nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering post–graduate student</p> <p>[RUS] Папкина Марианна Дмитриевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–52–50 mdp@ii.nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. техн. наук, доц., зав. кафедрой информационных систем в экономике</p> <p>[ENG] Papkova Marianna Dmitrievna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 430–52–50 mdp@ii.nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering doctor, professor</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассматриваются преимущества процессно–проектного подхода к управлению предприятием, связанные с возможностями более эффективного применения методов функционально–стоимостного анализа (АВС) и сбалансированной системы оценочных показателей (Balanced Scorecard). Показан пример использования процессного подхода для разработки модели деятельности предприятия по производству пластиковых конструкций «Профиль–ХХ», что выявило недостатки существующей организации процессов и позволило дать предложения по их улучшению.</i></p> <p>[ENG] <i>The article considers advantages of the process–project approach to the enterprise management, related to opportunities of more effective application of the Activity–Based Costing (ABC) and the Balanced Scorecard (BSC). The example of use of the process approach for working out an activity model for the enterprise «PROFIL – XX», producing plastic constructions, is shown. Drawbacks of the existing process realization are revealed and methods of their improvement are offered.</i></p>

Ключевые слова	<p>[RUS] процессы проекты управление</p> <p>[ENG] process projects management</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мазур, И. И. Управление проектами: справочник для профессионалов / И. И. Мазур, В. Д. Шапиро. – М. : Высш. шк., 2001. – 875 с. 2. Быков, Ю. М. Процессный подход при внедрении систем менеджмента качества в соответствии со стандартами ИСО серии 9000 : учеб. пособие / Ю. М. Быков. – Волгоград : ВолгГТУ, 2004. – 52 с. 3. ГОСТ Р ИСО 9001–2001. Системы менеджмента качества. Требования. – М. : Изд-во стандартов, 2001. – 43 с. 4. Репин, В. В. Процессный подход к управлению. Моделирование бизнес-процессов / В. В. Репин, В. Г. Елиферов. – М. : РИА «Стандарты и качество», 2004. – 408 с. 5. Калянов, Г. Н. Моделирование, анализ, реорганизация и автоматизация бизнес-процессов / Г. Н. Калянов. – М. : Финансы и статистика, 2007. – 240 с. 6. Федюкин, В. К. Управление качеством процессов / В. К. Федюкин. – СПб. : Питер, 2004. – 208 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mazur, I. I. Project management: handbook for professional / I. I. Mazur, V. D. Shapiro. – M.: Higher School, 2001. – 875p. 2. Bikov, Yu. M. Process approach at the inculcation of quality management systems in accordance with ISO 9000 standards / U. M. Bikov // Textbook. – Volgograd: VolgGTU, 2004. – 52p. 3. GOST R ISO 9001–2001 Quality management systems. Requirements. – M.: Izd-vo standartov, 2001. – 43p. 4. Repin, V. V. Process approach to management. Modeling business-processes / V. V. Repin, V. G. Eliferov – M.: RIA «Standards and quality», 2004. – 408p. 5. Kaljanov, G.N. Modeling, analysis, reorganization and automation of business processes / G.N. Kaljanov. – M: the Finance and statistics, 2007. – 240p. 6. Fedjukin, V.K. Management of process quality / V.K. Fedjukin – St. Petersburg : Piter, 2004. – 208p.

Раздел	[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ [ENG] ECONOMIC SCIENCES
Страницы	142–147
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 338.4
Заглавие	[RUS] Экономический кризис как форма разрешения противоречий [ENG] Economical crisis as the form of solution of antilogies
Авторы	[RUS] Воронков Андрей Николаевич Россия, 603950, г. Н. Новгород, д. 65. Тел.: (831) 430–19–48; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р экон. наук, проф. кафедры менеджмента и маркетинга [ENG] Voronkov Andrei Nikolaevich 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia, Tel.: (831) 430–19–48; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering Dr. of Economic Science, Professor of the Chair of Management and Marketing
Аннотация	[RUS] <i>В статье рассматривается механизм финансово–экономического кризиса. Анализируются такие явления, как обвал фондового рынка, падение производства, безработица, динамика цен. Показано, какие меры принимает правительство России по выходу из кризиса.</i> [ENG] <i>The article addresses mechanism of economical crisis. Stock market failure, stagflation, unemployment, dynamic of prices are analyzed. Measures of the Government of Russia to overcome the crisis are described.</i>
Ключевые слова	[RUS] безработица депрессия инфляция кризис стагфляция [ENG] unemployment depression inflation crisis stagflation
Ссылки	[RUS] 1. Политическая экономия современного капитализма : учеб. пособие / под ред. В. С. Таркановского. – СПб. : СПбУЭФ, 1993. 2. Рыжков, В. Нужны перемены, как в Америке / В. Рыжков // Совершенно секретно. – 2008. – № 12 (235). 3. Бероева, Н. Госдума одобрила бюджет страны до 2011 года / Н. Бероева // Комсом. правда. – 2008. – 1 нояб. 4. Зюзяев, А. Генпрокуратура проследит за увольнениями и невыплатой зарплат / А. Зюзяев // Комсом. правда. – 2008. – 25 нояб. 5. Российская газета. – 2008. – 11 дек.

6. Служба занятости // Новое дело. – 2008. – 11 дек.
7. Российская газета. – 2008. – 4 дек.
8. Лавров, А. Что подешевеет из-за мирового кризиса? / А. Лавров, Е. Беляков // Комсом. правда. – 2008. – 1 нояб.
9. Российская газета. – 2008. – 21 окт.

[ENG]

1. Political Economy of the modern capitalism. Ed. by V.S. Tarkanovsky. – St. Petersburg, 1993.
2. Ryzhkov V. Changes are needed, like in America. – In: Sovershenno secretno, 2008, No. 12 (235).
3. Beroeva N. Gosduma has approved of the country`s budget till 2011. – In: The Komsomolskaja Pravda, 01.11.2008.
4. Zjuzjaev A. Prosecutor General's office will monitor the dismissals and salaries nonpayment. – In: The Komsomolskaja Pravda, 25.11.2008.
5. The Rossijskaja Gazeta. – 11.12.2008.
6. Unemployment Service. – In: The Novoe Delo, 11.11.2008.
7. The Rossijskaja Gazeta. – 04.12.2008.
8. Lavrov A., Beljakov J. What prices will the world economic crisis cut down. In: The Komsomolskaja Pravda, 01.11.2008.
9. The Rossijskaja Gazeta. – 21.10.2008.

Раздел	<p>[RUS] ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] ECONOMIC SCIENCES</p>
Страницы	148–152
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 332.85
Заглавие	<p>[RUS] Особенности управления объектами многофункциональной недвижимости</p> <p>[ENG] Specific features of management of the multifunctional real estate</p>
Авторы	<p>[RUS] Табекина Ольга Александровна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–14–93; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. экон. наук, доц. кафедры менеджмента и маркетинга</p> <p>[ENG] Tabekina Olga Aleksandrovna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia, Tel.: (831) 433–14–93; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering</p> <p>[RUS] Комлева Галина Васильевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–14–93; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. экон. наук, доц. кафедры геоинформатики и кадастра</p> <p>[ENG] Komleva Galina Vasilievna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia, Tel.: (831) 433–14–93; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering</p> <p>[RUS] Федотова Оксана Валерьевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–14–93; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. экон. наук, ст. преп. кафедры менеджмента и маркетинга</p> <p>[ENG] Fedotova Oksana Valerievna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia, Tel.: (831) 433–14–93; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering cand. of econ. sci., senior teacher of the chair of management and marketing</p>

	<p>[RUS] Жулькова Юлия Николаевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433-14-93; факс: (831) 430-19-36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет» канд. экон. наук, доц. кафедры недвижимости, инвестиций, консалтинга и анализа</p> <p>[ENG] Zhulkova Yuliya Nikolaevna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia, Tel.: (831) 433-14-93; fax: (831) 430-19-36 nir@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering cand. of econ. sci., associate professor of the chair of real estate, investments, consulting and analysis</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Основные сегменты рынка коммерческой недвижимости в России имеют тенденцию к расширению, что дает возможность использовать эффект синергии. Такой подход неизменно принесет не только экономию средств при строительстве, но и создаст дополнительный экономический эффект. В статье рассмотрены основные вопросы, связанные с осуществлением данного подхода.</i></p> <p>[ENG] <i>The basic segments of the commercial real estate market in Russia tend to expansion that enables to use an effect of synergy. Such an approach will inevitably not only save construction costs, but also will create additional economic benefit. The article considers basic issues connected with realization of the given approach.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] многофункциональный комплекс конкурентоспособность концепция</p> <p>[ENG] multifunctional complex compatibility conception</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Азрилиан, А. И. Большой экономический словарь / А. И. Азрилиан. – М. : Институт новой экономики, 2002. – 1280 с. 2. Борисов, А. Б. Большой экономический словарь / А. Б. Борисов. – М. : Кн. мир, 2000. – 895 с. 3. Голубков, Е. П. Маркетинг: словарь-справочник / Е. П. Голубков. – М. : Дело, 2001. – 440 с. 4. Грабовый, П. Г. Экономика и управление недвижимостью : учеб. для вузов / П. Г. Грабовый [и др.]. – Смоленск : Смолин Плюс ; М. : АСВ , 1999. – 566 с. 5. Жулькова, Ю. Н. Управление многофункциональной недвижимостью на основе реконцепции ее использования : дис. ...канд. экон. наук / Ю. Н. Жулькова ; науч. рук. И. О. Коробейников ; Нижегород. гос. архитектур.-строит. ун-т. – Н. Новгород, 2006. – 174 с. : ил.</p> <p>[ENG] 1. Azriliyan, A.I. Big economic dictionary / A.I. Azriliyan. – M.: Institute of new economy, 2002. – 1280 p. 2. Borisov, A.B. Big economic dictionary / A.B. Borisov. – M.: Kn. mir, 2000. – 895 p. 3. Golubkov, E.P. Marketing: Glossary / E.P. Golubkov. – M.: Business, 2001. – 440 p. 4. Grabovy, P.G. Economy and management of the real estate: Textbook for higher school / P.G. Grabovy [et al.]/ – Smolensk: Publishing house «Smolin Plus», M.: Publishing house «ACB», 1999. – 566 p. 5. Zhulkova, Yu.N. Management of multipurpose real estate on the basis of reconception its use: Dis. cand. econ. sciences // Y.N. Zhulkova, Nizhny Novgorod, 2006. – 174 p. : illustrated</p>

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	153–157
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 947.8:324
Заглавие	<p>[RUS] Материалы советских избирательных кампаний 50–60–х гг. XX века как источник изучения взаимодействия власти и общества</p> <p>[ENG] The materials of soviet election campaigns of the 50s – 60s of the XXth century as a research source of interaction between the authorities and society</p>
Авторы	<p>[RUS] Абракова Татьяна Александровна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–05–38; факс: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. истор. наук, доц. кафедры отечественной истории и культуры</p> <p>[ENG] Abakova Tatiana Aleksandrovna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel: (831) 433–21–10; fax: (831) 430–19–36 nir@nngasu.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering Candidate of Science (History), associate professor, Chair of Russian History</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье показано, что материалы избирательных кампаний в Советы 1955–1962 гг. целесообразно рассматривать как единый комплекс исторических источников, состоящий из нескольких частей с определенными типичными чертами.</i></p> <p>[ENG] <i>The article states that the materials of the Soviet election campaigns of 1955–1962 should be considered as an integrated complex of historical sources, comprising several parts with certain typical characteristics.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] источниковый комплекс избирательная кампания контроль выборы</p> <p>[ENG] source complex election campaign control elections</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. ЦАНО (Центр. архив Нижегород. обл.). Ф. 3 ; Ф. 3074. Оп. 1. Д. 6657. 2. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 642. Л. 37–38, 56–56 (об), 83–83 (об), 84. 3. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 876. Л. 2–48 ; Д. 879. 1–220. 4. ЦАНО (Центр. архив Нижегород. обл.). Ф. 3074. Оп. 1. Д. 6657. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 876, 879. 5. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 873. Л. 16. 6. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 1200. Л. 44–44 (об.). 7. ЦАНО (Центр. архив Нижегород. обл.). Ф. 3074. Оп. 1. Д. 6964–6966.</p>

8. ЦАНО (Центр. архив Нижегород. обл.). Ф. 3074. Оп. 1. Д. 6185. Л. 89–90. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 797. Л. 1.
9. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 133. Л. 197–208 ; Д. 649. Л. 62–73 ; Д. 877. Л. 139–206, 226–227 (об.) ; Д. 1131. Л. 36–40 ; Д. 1820. Л. 152–196 (об).
10. Аксютин, Ю. В. «Хрущевская оттепель» и общественные настроения в СССР в 1953–1964 гг. / Ю. В. Аксютин. – М. : РОСС ПЭН, 2004. – 488 с.
11. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 879. Л. 1–220.
12. ГОПАНО (Гос. полит. архив Нижегород. обл.). Ф. 3. Оп. 2. Д. 876. Л. 2, 5–7, 9, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 29, 39, 41, 46, 48.

[ENG]

1. Tsentral'nyi arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (TsANO) [Central Archives of Nizhny Novgorod Oblast]. Fund 3; TsANO. Fund 3074. Inventory 1. Dossier 6657.
2. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 642. Sheet 37–38, 56–56 (reverse side), 83–83 (reverse side), 84.
3. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 876. Sheet 2–48.
Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 879. Sheet 1–220.
4. Tsentral'nyi arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (TsANO) [Central Archives of Nizhny Novgorod Oblast]. Fund 3074, Inventory 1. Dossier 6657. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 876, 879.
5. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 873. Sheet 16.
6. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 1200. Sheet 44 – 44 (reverse side).
7. Tsentral'nyi arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (TsANO) [Central Archives of Nizhny Novgorod Oblast]. Fund 3074. Inventory 1. Dossier 6964 – 6966.
8. Tsentral'nyi arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (TsANO) [Central Archives of Nizhny Novgorod Oblast]. Fund 3074. Inventory 1. Dossier 6185. Sheet 89 – 90.
Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 797. Sheet 1.
9. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 133. Sheet 197 – 208; Dossier 649. Sheet 62 – 73; Dossier 877. Sheet 139 – 206, 226 – 227 (reverse side); Dossier 1131. Sheet 36 – 40; Dossier 1820. Sheet 152 – 196 (reverse side);
10. Aksyutin Y.V. “Khrushchev Thaw” and public sentiments in USSR in 1953–1964. / Y.V. Aksyutin. –M: ROSSPAN, 2004. – 488 p.
11. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 879. Sheet 1 – 220.
12. Gosudarstvennyi obshchestvenno–politicheskii arkhiv Nizhegorodskoi oblasti (GOPANO) [State Socio–Political Archives of Nizhny Novgorod] Fund 3. Inventory 2. Dossier 876. Sheet 2, 5 – 7, 9, 11, 12, 14, 15, 17, 18, 29, 41, 46, 48.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	157–162
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 159.9.07:37.015.3
Заглавие	<p>[RUS] Апробация метода диагностики уровня усвоения учебной информации</p> <p>[ENG] Approbation of the method of diagnostics of the level of assimilations of scholastic information</p>
Авторы	<p>[RUS] Подгайский Никита Евгеньевич Россия, г. Н. Новгород, ул. Тимирязева, д. 31. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 drjagalova@nm.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» зав. лабораторией психофизиологии</p> <p>[ENG] Podgaysky Nikita Evgenievich 31 Timirjazev, Str., 603022, Nizhny Novgorod, tel.: (831) 430–21–10, fax: (831) 430–53–48 drjagalova@nm.ru Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering, humanitarian–art institute head of the laboratory of psychological physiology</p> <p>[RUS] Дрягалова Елена Александровна Россия, г. Н. Новгород, ул. Тимирязева, д. 31. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 drjagalova@nm.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» мл. научн. сотр.</p> <p>[ENG] Dryagalova Elena Aleksandrovna 31 Timirjazev, Str., 603022, Nizhny Novgorod, tel.: (831) 430–21–10, fax: (831) 430–53–48 drjagalova@nm.ru Nizhny Novgorod state university of architecture and civil engineering, humanitarian–art institute junior scientist</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Понятие успешности усвоения информации включает характеристики как отдельного уровня результативности, т.е. академическую успеваемость, так и средства ее достижения исполнителем. Существующие методы контроля не учитывают принцип усвоения по четырем уровням. Авторами была разработана простая тест–контрольная по математике для учащихся первых классов. В статье освещаются результаты апробации этой разработки.</i></p> <p>[ENG] <i>The notion of success of information assimilation includes the features of not only every single level of effectiveness, i.e. scholastic progress, but also the means it is achieved by the performer. The existing methods of checking do not take into account the principle of assimilation on fours levels. The authors have developed a simple test on mathematics for the first–form pupils. The article highlights the results of its approbation.</i></p>
Ключевые слова	[RUS]

	<p>апробация метода диагностика успешность обучения</p> <p>[ENG] approbation of the method diagnostics success of the education</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Леонова, А. Б. Функциональные состояния человека в трудовой деятельности / А. Б. Леонова, В. И. Медведев. – М. : Изд-во МГУ, 1981. – 129 с. 2. Талызина, Н. Ф. Управление процессом усвоения знаний / Н. Ф. Талызина. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1984. – 344 с. 3. Бурлачук, Л. Ф. К построению теории «измеренной индивидуальности» в психодиагностике / Л. Ф. Бурлачук, Е. Ю. Коржова // Вопр. психологии. – 1994. – № 5. – С. 5–11. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Leonova, A.B. The Functional conditions of a person in labor activity// A.B. Leonova, V.I. Medvedev M., 1981. – 129 p. 2. Talyzina, N.F. Knowledge assimilation management / N.F. Talyzina M.: Izd- vo Mosk. un-ta, 1984. – 344 p. 3. Burlachuk, L.F. To the development of the theory of "measured individuality" in psychological diagnostics/ L.F.Burlachuk, E.Yu. Korzhova // Issues of psychology. – 1994. – №5. – p. 5–11.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	163–169
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 378:159.9
Заглавие	<p>[RUS] Формирование смыслообразующей образовательной мотивации студентов в информационно-образовательной среде вуза</p> <p>[ENG] Formation of a sense-developing educational motivation of students in the information-educational environment of a university</p>
Авторы	<p>[RUS] Романов Александр Михайлович Россия, 125212, г. Москва, п/о 125212, а/я 206. Тел.: (495) 504–15–37; факс: (495) 510–21–96 АНО ВПО «Академический международный институт» канд. техн. наук, доц., первый проректор–директор по развитию</p> <p>[ENG] Romanov Aleksandr Mihailovich</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассматривается проблема формирования образовательной мотивации студентов. Предлагается организация информационно-образовательной среды, обеспечивающей психологические механизмы формирования образовательной мотивации студентов. Излагаются содержание и результаты лонгитюдного формирующего эксперимента.</i></p> <p>[ENG] <i>The problem of the development of educational motivation of students is under consideration in the article. The arrangement of information-educational environment that provides for psychological mechanism of the development of educational motivation of students is presented. The essence and results of the longitudinal developing experiment are stated.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] смыслообразующая образовательная мотивация информационно-образовательная среда педагогические условия формирования образовательной мотивации</p> <p>[ENG] sense-developing motivation information-educational environment pedagogical conditions of the development of educational motivation</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Романов, А. М. Образовательная мотивация студента как потенциал личности в учебной деятельности / А. М. Романов // Потенциал личности: комплекс. программа : материалы 7-й Междунар. конф. – Тамбов, 2008. – С. 113–116. 2. Романов, А. М. Педагогическое управление учебным и воспитательным процессом / А. М. Романов // Практическая психология: проблемы и перспективы : материалы Междунар. науч.-практ. конф. – Воронеж, 2008. – С. 266–267. 3. Романов, А. М. Познавательная мотивация студентов как ресурс формирования образовательной среды / А. М. Романов // Психологическая безопасность образовательной среды: состояние, проблемы, перспективы, пути решения : материалы Междунар. науч.-практ. конф. – Астрахань, 2008. – С. 54–56. 4. Гербачевский, В. К. Методика диагностики компонентов мотивационной структуры, связанной с уровнем притязаний / В. К. Гербачевский // Практикум по общей, экспериментальной и прикладной

психологии. – СПб., 2000. – С. 303–308.

5. Замфир, К. Методика «Исследование деятельностной мотивационной структуры» // Социально-психологическая диагностика развития личности и малых групп. – М., 2002. – С. 104–106.
6. Карпов, А. В. Рефлексивность как психическое свойство и методика ее диагностики / А. В. Карпов // Психол. журн. – 2003. – Т. 24, № 5. – С. 45–58.
7. Сопов, В. Ф. Морфологический тест жизненных ценностей: рук. по применению : метод. пособие / В. Ф. Сопов, Л. В. Карпушина. – Самара : Изд-во Сам ИКП – СН Ц РАН , 2002. – 56 с.

[ENG]

1. Romanov A.M. Educational motivation of a student as the individual's potential in educational activity // Potential of the individual: complex program / Materials of the Seventh international conference. – Tambov, 2008. – p. 113–116.
2. Romanov A.M. Pedagogical management of educational and upbringing process // Practical psychology: Problems and prospects / Materials of International scientific–practical conference. – Voronezh, 2008. – p. 266–267.
3. Romanov A.M. Cognitive motivation of students as a resource of educational environment formation // Psychological safety of educational environment: condition, problems, prospects, ways of solution / Materials of International scientific–practical conference. – Astrakhan, 2008. – p. 54–56.
4. Gerbachevsky V.K. Methods of diagnostics of motivation structure components connected with the level of claims // Practical work on general, experimental and applied psychology. – SPb., 2000. – p. 303–308.
5. Zamfir K. Methods «Research of Activity Motivation Structure» // Social–psychological diagnostics of the individual and small group development. – М., 2002. – p. 104–106.
6. Karpov A.V. Reflexivity as mental property and methods of its diagnostics // Psychological Journal. 2003. Vol. 24, No. 5. – p. 45–58.
7. Sopov V. F., Karpushina L.V. The morphological test of vital values: the methodological instruction. – Samara, 2002. – p. 56.

Раздел	[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ [ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
Страницы	170–175
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 407
Заглавие	[RUS] Использование технологии дискуссии при обучении речевой деятельности студентов педагогического вуза [ENG] On the question of using the technology of discussion in teaching speech activity in a pedagogical university
Авторы	[RUS] Митина Светлана Николаевна Россия, 603005, г. Н. Новгород, ул. Ульянова, д. 1. Тел.: (831) 439–18–70; факс: (831) 436–44–46 nnsru@nnsru.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет» канд. педаг. наук, доц. кафедры культуры русской речи [ENG] Mitina Svetlana Nikolaevna 1 Ulyanova street, Nizhny Novgorod, 603005, Russia. Tel./Fax (831) 36–44–46 nnsru@nnsru.ru Nizhny Novgorod State Pedagogical University candidate of pedagogical science, associate professor, chair of Russian language culture
Аннотация	[RUS] <i>В данной статье описывается технология обучения дискуссии как метода познания и как особого рода диалогической речевой деятельности. Способность студента участвовать и вести дискуссию является одним из базовых профессиональных навыков будущего учителя. Этапы проведения дискуссии зависят от уровня подготовки студентов. Особое внимание уделяется психологическим и этическим компонентам дискуссии. Специальное обучение речепроизводству и слушанию в процессе дискуссии стимулирует развитие речевой памяти, активизирует мышление и, соответственно, устную и письменную речь.</i> [ENG] <i>This article describes the technology of teaching discussion as a method of cognition, and as a special kind of dialogical speech activity. Student's ability to lead and participate in a discussion is a basic skill of future teachers. The article elaborates the stages of discussion dependent on the level of students. Special attention is given to the psychological and ethical components of discussion. The investigation has demonstrated that specialized training in speaking and listening in the process of discussion facilitates the development of speech memory and speech recognition and promotes oral and written speech.</i>
Ключевые слова	[RUS] технология дискуссия речевая деятельность [ENG] technology discussion speech activity
Ссылки	[RUS] 1. Загрекова, Л. В. Теория и технология обучения / Л. В. Загрекова, В. В. Николина. – М. : Высш. шк., 2004. – 156 с. 2. Беспалько, В. П. Слагаемые педагогической технологии / В. П. Беспалько. – М. : Высш. шк., 1989. – 243 с.

3. Культура русской речи : энциклопед. слов.-справ. – М. : Флинта : Наука, 2003. – 836 с.
4. Полат, Е. С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина. – М. : Академия, 2007. – 364 с.

[ENG]

1. Zagrekova L.V., Nikolina V.V., Theory and technology of teaching. –M: "Higher school", 2004.–156p.
2. Bepalko V.P. Components of pedagogical technology. –M: "Higher school", 1989.– 243p.
3. Culture of Russian speech. Encyclopedic reference book. M: "Flinta", "Science", 2003.–836p.
4. Polat E.S., Buharkina M.Yu. Modern pedagogical and information technologies in the educational system. M: Academia, 2007.–364p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	175–180
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 378.147:159.9
Заглавие	<p>[RUS] Система развития педагогического мастерства будущих учителей технологии</p> <p>[ENG] The system of pedagogical mastery development of future teachers of technology</p>
Авторы	<p>[RUS] Романова Каринэ Евгеньевна Россия, 155908, Ивановская обл., г. Шуя, ул. Кооперативная, д. 24. Тел./факс: (49351) 3–09–86 innovacia-sgpu@mail.ru ГОУ ВПО «Шуйский государственный педагогический университет» канд. техн. наук, доц. кафедры технологии и предпринимательства</p> <p>[ENG] Romanova Karine Evgenievna 24 Kooperativnaya str, 155908, Ivanovo region, Shuya, Russia, Tel.: (49351) 3–09–86 innovacia-sgpu@mail.ru Shuya State Pedagogical University Candidate of Technical Sciences, Associate Professor of the Chair of Technology and Business</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Система развития педагогического мастерства будущих учителей – это множество взаимосвязанных структурных и функциональных компонентов, подчиненных ведущей психолого–педагогической концепции и направленных на преобразование процессов обучения, воспитания, развития и саморазвития личности студента. К структурным компонентам относятся: цели, содержание учебной информации, средства коммуникации, преподаватели и студенты. К функциональным компонентам относятся: гностический, проектировочный, конструктивный, коммуникационный, организационный. Главным критерием оценки эффективности системы развития педагогического мастерства являются новообразования в личности студента, обеспечивающие успешность его последующей деятельности в качестве учителя технологии. Цель системы – целостное и непрерывное развитие педагогического мастерства будущих учителей в условиях педагогического университета.</i></p> <p>[ENG] <i>Teacher's-to-be development system consists of a great number of interrelated structural and functional components under the leading of psychology and pedagogy conception directed to education, training, development and student's personality self-development transformation processes. The structural components include aims, contents of educational information, communication means, lecturers and students. Functional components are made up of gnostical, projecting, constructive, communicative, and organizing ones. The main evaluating criterion of the effectiveness of pedagogical mastery system development is student's personality new formation providing for the success in the following system – at school as a teacher of technology. The aim of this system is the integral and persistent development of teacher's-to-be mastery in terms of pedagogical university.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] педагогическое мастерство система функциональные компоненты структурные компоненты принципы стимулы уровни обучения</p>

	<p>творческое проектирование авторская система деятельности технология</p> <p>[ENG] pedagogical mastery system functional components structural components principles stimuli educational levels creative projecting author's activity system technology</p>
Ссылки	<p>[RUS]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Романова, К. Е. Стимулы креативного саморазвития студентов : энцикл. проф. образования. В 3 т. Т. 3 : Р-Я / К. Е. Романова ; под ред. С. Я. Батышева. – М. : АПО, 1999. – 488 с. : ил. 2. Maslow, A. H. The farther reaches of human nature / A. H. Maslow. – New York : Viking Press, 1971. 3. Holleran, B. R. Creativity revisited a nev role for group dynamick / B. R. Holleran, P. P. Holleran // J. Of Creative Behaviout. Buflalo. – New York, 1976. – Vol. 10, № 2. 4. Вишнякова, Н. Ф. Креативная акмеология. Психология развития творческой личности взрослого человека / Н. Ф. Вишнякова. – Минск : Дэбро, 1998. – 324 с. 5. Методы системного педагогического исследования : учеб. пособие. – М. : Народ. образование, 2002. – 208 с. <p>[ENG]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Romanov, K.E. Stimuli of creative self–development of students / the Encyclopedia of vocational training: In 3 volumes. Vol.3 – P – I / Under editorship of S.Ya. Batysheva.–, APO, 1999. – 488 с., illustrated 2. Maslow A.H. The farther reaches of human nature, New York.: Viking Press. – 1971. 3. Holleran B.R., Holleran P.P. Creativity revisited a new role for group dynamics // J. Of Creative Behaviour. Buffalo/N.Y./. 1976. Vol. 10, No. 2. 4. Vishnyakova, N.F. Creative acmeology. Psychology of development of creative personality of an adult / N.F.Vishnyakova; Minsk: Дэбро, 1998. – 324 p. 5. Methods of system pedagogical research: Manual. – М.: National education. 2002. – 208 с.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	180–184
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 37.036
Заглавие	<p>[RUS] Формирование эстетической культуры школьников в условиях художественно–эстетической развивающей среды</p> <p>[ENG] The formation of the esthetic culture of schoolchildren in the conditions of the artesthetic developing area</p>
Авторы	<p>[RUS] Левит Елена Ильинична Россия, 603155, г. Н. Новгород, ул. Минина, д. 31–а. Тел. (831) 436–15–75 dmitr@lunn.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А . Добролюбова» канд. педаг. наук, докторант кафедры педагогики и психологии, проф. института для одаренных детей при консерватории г. Ганновера (Германия)</p> <p>[ENG] Levit Elena Ilinichna 31–a Minin Str., Nizhny Novgorod, 603155, Russia. Tel.: (831) 436–15–75 dmitr@lunn.ru Nizhny Novgorod state linguistic university named after N.A. Dobrolubov Doctor of Philosophy, Degree in Pedagogy, Professor of the Institute of Gifted Children at the Conservatoire, Germany, Hanover, Applicant of the Doctorate Degree of the Chair of Pedagogy and Psychology</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье представлены результаты изучения автором положений средового подхода как теоретической базы формирования эстетической культуры школьников. Рассматривается сущность понятия «среда», приводится авторская трактовка художественно–эстетической развивающей среды как условия формирования эстетической культуры школьников в учреждении дополнительного образования. В статье исследуется педагогический потенциал художественно–эстетической среды, ее структура и специфика в сфере музыкального дополнительного образования.</i></p> <p>[ENG] <i>The article presents the results of the author's study of the concepts of area approach as the theoretical basis of the esthetic culture of the schoolchildren formation. The essence of the concept «area» is considered, the author's conception of the art–esthetic developing area as the condition of the esthetic culture of the schoolchildren formation in the optional educational establishment is presented. The article considers the pedagogical potential of the art–esthetic area, its structure and peculiarities in the sphere of the music optional education.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] среда образовательная среда художественно–эстетическая развиваю– щая среда дополнительное музыкальное образование эстетическая куль</p> <p>[ENG] area educational area art–esthetic developing area optional music education</p>

Ссылки

[RUS]

1. Национальная доктрина развития образования в Российской Федерации // Высшее образование сегодня. – 2001. – N 2. – С. II–III. – (Вкладка «Высшее образование в документах»).
2. Макарова, А. П. Деятельность детского музея как фактор становления образовательной среды для младших школьников / А. П. Макарова. – Самара : [б. и.], 2000. – 286 с.
3. Голованов, В. П. Становление и развитие региональной системы дополнительного образования детей в современных социокультурных условиях / В. П. Голованов. – М. : Школьн. кн., 2001. – 174 с.
4. Гибсон, Дж. Экологический подход к зрительному восприятию / Дж. Гибсон.– М. : Прогресс, 1988. – 187 с.
5. Слободчиков, В. И. Образовательная среда: реализация целей образования в пространстве культуры / В. И. Слободчиков // Новые ценности образования : культурные модели школ. – М., 1997. – Вып. 7. – С. 9–14.

[ENG]

1. National doctrine of the development of education in Russia. – М., 1998.
2. Makarova, A.P. The activity of the school museum as a factor of the formation of the educational area for junior schoolchildren / A.P. Makarova.– Samara, 2000.– 286 p.
3. Golovanov, V.P. The formation and development of the regional system of optional education of children in modern socio-cultural conditions / V.P. Golovanov.– М.: Centre “School book”, 2001.– 174 p.
4. Gibson, G. Ecological approach to the visual perception / G. Gibson. – М.: Progress, 1988.– 187 p.
5. Slobodchikov, V.I. Educational area: realization of the educational goals in the cultural media / V.I. Slobodchikov // New values of education: cultural school models. Issue 7. –М.: Innovator–Bennet, 1997.– P. 9 – 14.

Раздел	[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ [ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
Страницы	184–187
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 159.922
Заглавие	[RUS] Вина как форма культурного состояния [ENG] Fault as the form of a cultural condition
Авторы	[RUS] Лебедева Татьяна Юрьевна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ульянова, д. 1. Тел.: (831) 436–39–90, факс: (831) 436–44–46 giiim@rambler.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет» аспирант кафедры культурологи [ENG] Lebedeva Tatyana Jurevna 1 Ulyanova str., N.Novgorod, 603950, Russia, tel.: (831) 436–39–90, fax (831) 436–44–46 giiim@rambler.ru Nizhny Novgorod State Pedagogical University the post-graduate student of the chair of cultural science
Аннотация	[RUS] <i>Рассматривается не физическое, а психическое явление вины. Идет речь о вине, как особом состоянии человека. Вид взаимодействия человека с окружающим миром.</i> [ENG] <i>The article considers mental phenomenon of the fault, not physical one. The fault as a special condition of a person is described. Kind of interaction of the person with the world around.</i>
Ключевые слова	[RUS] вина культурное состояние человека культурный феномен [ENG] fault cultural condition of the person cultural phenomenon
Ссылки	[RUS] 1. Даль, В. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. Т. 1 / В. Даль. – М. : Рус. яз., 1978. – 879 с. 2. Щюц, А. Проблемы природы социальной реальности / А. Щюц // Избранные: Мир, светящийся смыслом. – М., 2004. – С. 404–804. 3. Булгаков, С. Н. Героизм и подвижничество : сборник / С. Н. Булгаков ; сост., вступ. ст., коммент. С. М. Половинкина. – М. : Рус. кн., 1992. – 525 с. – (Серия «Мыслители России»). 4. Драгунская, Л. С. Маркс, Достоевский, Фрейд : три антропологических проекта / Л. С. Драгунская // Человек. – 2000. – № 2. – С. 11–15. 5. Философия науки: проблемы и перспективы (Материалы «круглого стола») // Вопр. философии. – 2006. – № 10. – С. 7. [ENG] 1. Dal' V. The explanatory dictionary of the live Great Russian language [text] / Vladimir Dal' // Vol.1/ – М.:

Russian language; 1978 – P. 204

2. Shuts A. Problems of the nature of a social reality [text] / A. Shuts // Izbrannye: Mir svetyaschijsya smyslom. – M.: ROCCPN, 2004. – P. 404 – 804
3. Bulgakov S.N. Courage and self-sacrifice. M.: The Russian book. 1992 – P. 123
4. Dragunskaya L.S., «Marx, Dostoevsky, Freud: three anthropological projects» // magazine «The person», 2000. № 2
5. Science philosophy: problems and prospects (Materials of «round tables») // Philosophy issues, 2006, № 10, P. 7

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	187–192
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 377.44
Заглавие	<p>[RUS] Педагогическая концепция формирования конкурентоспособности работников предприятия сервисного типа на профессиональной основе</p> <p>[ENG] Pedagogical concept of the competitiveness formation of the service type enterprise workers in the conditions of the work with employees within the firm</p>
Авторы	<p>[RUS] Тенилов Евгений Анатольевич Россия, 603155, г. Н. Новгород, ул. Минина, д. 31–а. Тел.: (831) 436–15–75; факс: (831) 436–20–49 admdep@lunn.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А . Добролюбова» канд. педаг. наук, доц., докторант кафедры педагогики и психологии</p> <p>[ENG] Tenilov Evgenii Anatolievich 31–a Minin Str., Nizhny Novgorod, 603155, Russia. Tel.: (831) 436–15–75 admdep@lunn.ru Nizhny Novgorod state linguistic university named after N.A. Dobrolubov Doctor of Philosophy, Degree in Pedagogy, Assistant Professor, doctorate applicant of the Nizhny Novgorod State Linguistic University named after N.A. Dobrolyubov, Nizhny Novgorod</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>С переходом к рыночной экономике одним из важнейших понятий, характеризующих качество товаров и услуг, стало понятие конкурентоспособности. В сфере сервиса конкурентоспособность работника в значительной мере определяется его личностной компетенцией, формирование которой должно определять основные направления внутрифирменной работы с кадрами. В статье раскрываются предпосылки педагогического моделирования в условиях внутрифирменной работы с кадрами предприятия сервисного типа; рассматриваются основные теоретические положения, составляющие авторскую концепцию формирования конкурентоспособности работников.</i></p> <p>[ENG] <i>Due to the transition to the market economy competitiveness has become one of the main concepts characterizing the quality of goods and services. In the service sphere the competitiveness of the worker to a great extent is determined by his personal competence, the formation of which should determine the main trends of the work with employees within the firm. The article studies the prerequisites of the pedagogic modeling in the conditions of the work with employees of the enterprise of the service type within the firm, the main theoretical aspects making the author's concept of the competitiveness formation of workers are considered.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] педагогическая модель моделирование конкурентоспособность компетенции</p> <p>[ENG] pedagogic model modeling competitiveness</p>

	competences
Ссылки	<p>[RUS]</p> <p>1. Галагузова, М. А. Моделирование в процессе обучения педагогике / М. А. Галагузова, Г. В. Сердюк // Сов. педагогика. – 1991. – № 2. – С. 75–82.</p> <p>[ENG]</p> <p>1. Galaguzova, M.A. Modeling in teaching the pedagogics / M.A. Galaguzova , G.V. Serdyuk // Sov. pedagogics. – 1991. – №2. – P.75–82.</p>

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	192–200
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 378.14:37.02
Заглавие	<p>[RUS] Компетентностный подход к проектированию целей и результатов профессионально-иноязычной подготовки студентов инженерных специальностей</p> <p>[ENG] Competence-based approach to setting goals and planning the outcomes of teaching a foreign language for professional purposes to students of engineering specialties</p>
Авторы	<p>[RUS] Патяева Наталья Викторовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 433–15–57 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет» канд. педаг. наук, доц., зав. кафедрой иностранных языков II</p> <p>[ENG] Patyaeva Natalia Viktorovna 65 Ilyinskaya Ul., 603950 Nizhny Novgorod, Russia. Tel.: (831) 433–15–57 Nizhny Novgorod State university of architecture and civil engineering, Humanitarian Art Institute Associate Professor, Ph.D (pedagogy)</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье рассматриваются вопросы использования компетентностного подхода к проектированию целевого и результативного компонентов процесса подготовки студентов инженерных специальностей по иностранному языку. Дается определение профессионально-иноязычной компетентности будущих инженеров, как цели и результата процесса обучения; описывается дидактическая система, разработанная для достижения поставленной цели. Приводятся результаты экспериментального исследования эффективности разработанной системы формирования профессионально-иноязычной компетентности студентов инженерных специальностей, проведенного на базе Нижегородского государственного архитектурно-строительного университета.</i></p> <p>[ENG] <i>The article deals with the problems of using competence-based approach to setting goals and planning the outcomes of teaching a university foreign language course to students of engineering specialties. The author gives the definition of professional foreign language competence of future engineers, which is considered to be the goal and the outcome of the educational process; there is also a description of the teaching system developed to achieve the outlined goal. The article includes the results of the experiment, carried out on the basis of Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering to investigate the efficiency of the system of developing foreign language competence of engineering students.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] компетентностный подход профессионально-иноязычная компетентность иноязычная коммуникативная компетенция технология контекстного обучения</p> <p>[ENG] competence-based approach professional foreign language competence foreign language communicative competence contextual pedagogy</p>

[RUS]

1. Проектирование государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения : метод. рекомендации для рук. Учеб.-метод. объединений (УМО) вузов Рос. Федерации / А. Д. Ананьин [и др.]. – М. : М-во образования и науки Рос. Федерации, Исслед. центр проблем качества подгот. специалистов Моск. гос. ун-та стали и сплавов (технол. ун-та), 2005. – 125 с. – (Серия «Труды методологического семинара / Метод. семинар «Россия в Болонском процессе: проблемы, задачи, перспективы»).
2. Примерные программы по иностранным языкам // Иностр. языки в шк. – 2005. – № 5. – С. 2–32.
3. A Common European Framework of Reference for Languages : Learning, Teaching, Assessment. – Cambridge : Cambridge University Press, 2001.
4. Похолоков, Ю. П. Основные принципы национальной доктрины инженерного образования [Электронный ресурс] / Ю. П. Похолоков, Б. Л. Агранович. – Режим доступа : <http://aeer.cctpu.edu.ru/index.phtml>.
5. Чучалин, А. И. Качество инженерного образования: баланс интересов на основе компетенций [Электронный ресурс] / А. И. Чучалин, О. В. Боев, А. А. Криушова // Качество высшего образования и подготовки специалистов к профессиональной деятельности : материалы Междунар. симп. , (Москва, 11 нояб. 2005 г.). – Режим доступа : http://aeer.cctpu.edu.ru/winn/conf05_nov/simp_05nov.phtml.
6. Вербицкий, А. А. Компетентный подход и теория контекстного обучения : материалы к 4-му заседанию методол. семинара, 16 нояб. 2004 г. / А. А. Вербицкий. – М. : Исследоват. центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 84 с.

[ENG]

1. Development of State education standards of the higher professional education of a new generation : recommendations for the heads of teaching–methodic unions of higher education institutes of the Russian Federation / A.D. Ananjin [et al.]. – М. : Ministry of education and science of the Russian Federation, Research centre of specialist training quality problems of Moscow State university of steel and alloys (technol. university), 2005. – 125 p.
2. Model programmes on foreign languages // Foreign languages at school. – 2005. –No. 5. P. 2–32.
3. A Common European Framework of Reference for Languages : Learning, Teaching, Assessment. – Cambridge : Cambridge University Press, 2001.
4. Pokholkov, Yu.P. The main principles of national doctrine of engineering education [e–source] / Yu.P. Pokholkov, B.L. Agranovich. – Source : <http://aeer.cctpu.edu.ru/index.phtml>.
5. Chuchalin, A.I. Quality of engineering education: balance of interests based on competences : proceedings of an international symposium, (Moscow, Nov. 11, 2005). – Source : http://aeer.cctpu.edu.ru/winn/conf05_nov/simp_05nov.phtml.
6. Verbitsky, A.A. Competence approach to and theory of context teaching / A.A. Verbitsky. – М. : Research centre of specialist training quality problems, 2004. – 84 p.

Раздел	[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ [ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
Страницы	201–207
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 378.096:745/749
Заглавие	[RUS] Методологические основы дизайн-образования [ENG] Methodological foundations of design-education
Авторы	[RUS] Абоимова Ирина Сергеевна Россия, 603004, г. Н. Новгород, ул. Челюскинцев, д. 9. Тел.: (831) 295-14-42 vgipu@vgipu.nnov.ru ГОУ ВПО «Волжский государственный инженерно-педагогический университет» аспирант, ст. преп. кафедры дизайна интерьера [ENG] Aboimova Irina Sergeevna vgipu@vgipu.nnov.ru
Аннотация	[RUS] <i>В данной статье исследуются методологические аспекты научного обоснования проблемы качественного обновления системы подготовки специалиста-дизайнера в новых социально-экономических условиях. Автор в качестве методологического подхода предлагает следующие концептуальные идеи: идею гармонии и гармонизации, идею развития ценностей Красоты, идею развития инновационного мышления и инновационной деятельности. В статье также раскрываются принципы системы дизайн-образования.</i> [ENG] <i>The article deals with the problem of qualitative renewing of the designers' preparation system in new socio-economic conditions. The author studies scientific foundations of the problem. As far as the methodological approach is concerned, the author puts forward the following conceptual ideas: harmony and harmonization, development of aesthetic values, development of innovatory thinking and activity. The article also analyses the principles of the design-education system.</i>
Ключевые слова	[RUS] дизайн-образование гармония и гармонизация инновационное мышление [ENG] design-education harmony and harmonization innovative thinking
Ссылки	[RUS] 1. Смирнова, Т. В. Развитие креативности в непрерывном архитектурном образовании / Т. В. Смирнова, Е. А. Афанасьева // Вектор архитектурного образования – рациональный прагматизм или концептуальные фантазии : материалы междунар. науч. конф., 17–23 сент. 2006. – Казань, 2006. 2. Ткаченко, Е. В. Дизайн-образование: теория, тактика, траектория развития / Е. В. Ткаченко, С. М. Кожуховская. – Екатеринбург : Аква-Пресс, 2004. – 240 с. 3. Шаренкова, Е. В. Дизайн-образование на современном этапе / Е. В. Шаренкова // Образование и о-во. – 2007. – № 1. – С. 1–4. 4. Николина, В. В. Профессиональная подготовка учителя как условие эффективного функционирования системы управления развитием регионального образования : коллектив. моногр. / В. В. Николина ; под ред. С. В. Наумова. – Н. Новгород : Нижегород. гуманитар. центр, 2004. – 160 с.

5. Полукеев, С. Г. О законе красоты (Методологические предпосылки эстетических исследований в архитектуре) / С. Г. Полукеев // Актуальные вопросы эстетики архитектуры : сб. науч. тр. / отв. ред. В. П. Дахно [и др.]. – Киев, 1988. – С. 117.
6. Зеленев, Л. А. Система эстетики : учеб. пособие / Л. А. Зеленев. – Н. Новгород ; М. : Изд-во НН ГАСУ : Рос. акад. образования, 2005. – 418 с.
7. Зеленев, П. Л. Методологический анализ взаимосвязи новационной и инновационной деятельности : автореф. дис. канд. филос. наук / П. Л. Зеленев ; Нижегород. гос. архитектур.-строит. ун-т. – Н. Новгород, 2007. – 31 с.
8. Максимова, В. Н. Профессиональная подготовка учителя как условие эффективного функционирования системы управления развитием регионального образования : коллектив. моногр. / В. Н. Максимова ; под ред. С. В. Наумова. – Н. Новгород : Нижегород. гуманитар. центр, 2004. – 160 с.
9. Сидоренко, В. Ф. Эстетика проектного творчества / В. Ф. Сидоренко ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по науке и инновациям, Всерос. науч.-исслед. ин-т техн. эстетики. – М. : ВНИИ ТЭ, 2007. – 135 с.

[ENG]

1. Smirnova T.V. Development of creativity in the continuous architectural education / T.V. Smirnova, E.A. Afanasyeva / Vector of architectural education –rational pragmatism or conceptual fantasies / Materials of international scientific conference. September, 17–23, 2006. Kazan, 2006.
2. Tkachenko E.V. Design–education: theory, practice, trajectory of development / E.V. Tkachenko, S.M. Kozhukhovskaya. Yekaterenburg: publishing house «Akvapress», 2004.–240p.
3. Sharenkova E.V. Design–education on the modern stage // Education and society. – 2007.–N9 1 p. 1–4
4. Nikolina V.V. The professional teacher's training as the condition of effective functioning of regional education management: collective monograph/ Edited by S.V. Naumov. – N.Novgorod: Nizhegorodsky humanitarian center,2004.–160p.
5. Polukeyev S.G. About the law of beauty (methodological preconditions of aesthetic research in architecture) / S.G. Polukeyev.// Urgent issues of architecture aesthetics/V.P.Dakhno, (editor–in–chief), U.P.Yevreinov,A.P. Marder, B.J. Satsyuk, N.K. Triakash.: A collection of articles. Kiev: ZNIIEP,1988.–117p.
6. Zelenov L.A. The system of aesthetics / L.A. Zelenov: Manual. – N. Novgorod–Moscow: Publishing house GHINNGASU, The Russian academy of education, 2005.– 418p.
7. Zelenov P.L Methodological analysis of correlation of novation and innovation activities: author's abstract of dissertation / P.L Zelenov; NNGASU. –N.Novgorod, 2007.–31 p.
8. Maximova V.N. The professional teacher's training as the condition of effective functioning of regional education management: collective monograph/ Edited by S.V. Naumov. – N.Novgorod: Nizhegorodsky humanitarian center,2004.–160p.
9. G.Sidorenko V.F. Aesthetics of project creativity / V.F.Sidorenko.–Moscow:VNIITE,2007.–134p.

Раздел	[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ [ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
Страницы	207–213
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 373.31
Заглавие	[RUS] Особенности создания учебного дискурса [ENG] The specifications of educational discourse
Авторы	[RUS] Белинова Наталья Владимировна Россия, 603005, г. Н. Новгород, ул. Ульянова, д. 1. Тел.: (831) 439–18–70; факс: (831) 36–44–466 nnspru@nnspru.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет» канд. педаг. наук, ст. преп. кафедры дошкольной педагогики [ENG] Belinova Natalia Vladimirovna 1 Ulyanova Street (the main educational building № 1), Nizhny Novgorod, 603005. Tel.: (8312) 439–18–70, Fax: (8312) 36 44 46 nnspru@nnspru.ru Nizhny Novgorod State Pedagogical University candidate of pedagogical science, senior tutor, chair of preschool pedagogics
Аннотация	[RUS] <i>Статья посвящена актуальным проблемам дискурсивной терминологии и специфики создания учебно–воспитательного дискурса для детей дошкольного возраста. К рассмотрению предлагаются составляющие устного дискурса (участники, хронотоп, фазы), а также некоторые его классификации. Особое внимание уделено фактору адресата и его экспликации в речевой ситуации.</i> [ENG] <i>The article is devoted to the urgent issues of discourse terminology and the specifications of educational discourses for preschool children. The main components of aural discourse are subject for discussion (the participants, time&place, stages), as well as some of the timely classifications. Special attention is driven to recipient's factor and its explication in speech.</i>
Ключевые слова	[RUS] дискурс общение речь диалог адресат [ENG] discourse communication speech dialogue a recipient
Ссылки	[RUS] 1. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : БРЭ, 1998. – 685 с. : ил. 2. Дейк, ван Т. А. Язык. Познание. Коммуникация : сб. работ : пер. с англ. / Т. А. ван Дейк ; сост. В. В. Петрова ; под ред. В. И. Герасимова ; авт. вступ. ст. Ю. Н. Караулова, В. В. Петрова. – М. : Прогресс,

1989. – 310 с. – (Серия «Корпус гуманитарных наук»).

3. Якобсон, Р. О. Тексты, документы, исследования / отв. ред. Х.Баран [и др.]. – М. : Рос. гуманитар. ун-т, 1999. – 918 с.
4. Арутюнова, Н. Д. Фактор адресата / Н. Д. Арутюнова // Изв. Академии педагогических наук СССР . Сер. лит. и языка. – 1981. – Т. 40. – № 4. – С. 356–367.
5. Головин, Б. Н. Основы культуры речи : учеб. пособие по специальности «Русский язык и литература» / Б. Н. Головин. – 2-е изд., испр. – М. : Высш. шк., 1988. – 319 с.

[ENG]

1. Linguistics: Big Encyclopedic Dictionary / Ed. V.N. Yartseva. – M.: Big Russian Encyclopedia, 1998. – 685 p.
2. Deik, Van T. A. Language, Cognition, Communication / Comp. V.V. Petrova; Ed. V.I. Gerasimov; Foreword by Yu. N. Karaulov, V.V. Petrov. – M.: Progress, 1989. – 310 p.
3. Jacobson R.O. Texts, Documents, Research / Ed. Kh. Baran and others. – M.: Rus. Humanit. University, 1999. – 918 p.
4. Arutyunova N.D. The Recipient's Factor / Academy of Pedagogical Sciences Proceedings, USSR. Literature and Linguistics Series. – 1981. – Vol.40.– № 4. – PP. 356–367.
5. Golovin B.N. The Bases of Speech Culture / 2- nd ed., correct. – M.: Higher School, 1988. – 319 p.

Раздел	[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ [ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
Страницы	213–218
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 930.1
Заглавие	[RUS] К вопросу о специфике законов истории [ENG] To the problem of specificity of history laws
Авторы	[RUS] Табakov Василий Иванович Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ильинская, д. 65. Тел.: (831) 430–52–78 nir@nngasu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» д–р филос. наук, проф. кафедры философии и политологии [ENG] Tabakov Vasilii Ivanovich 65 Ilyinskaya Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831)4–30–52–78 Nizhny Novgorod State University of Architecture Civil Engineering Doctor of Philosophy, Professor of the Chair of Philosophy and Politology
Аннотация	[RUS] <i>Специфика законов Истории заключается только в том, что они есть законы саморазвертывания сущности человека, в котором человек является как творцом, так и творением Истории. Законы Истории даны ему его сущностью и способом ее осуществления (энтелехии) в нашем конкретном мире. Они не более и не менее однозначны, чем законы Природы. Человек может только использовать одни законы для усиления, ослабления или вообще нейтрализации действия других законов. Но сами законы он не может ни улучшить, ни ухудшить, ни усилить, ни ослабить, ни, тем более, ликвидировать (не ликвидируя то, законами чего они являются).</i> [ENG] <i>Speaking of the specificity of History laws we mean the laws of self–developing of a man when a man is the maker of History and its creature at the same time. History laws have much in common with Nature laws. A man can use them, but he cannot do them better or worse, stronger or weaker or abolish them (without abolition of History or Nature themselves).</i>
Ключевые слова	[RUS] закон однозначность и многозначность закона закон Природы закон Истории специфичность законов Истории [ENG] law simple and multiciphered laws History law Nature law specificity of History laws
Ссылки	[RUS] 1. Философский энциклопедический словарь / гл. ред. Л. Ф. Ильичев [и др.]. – М.: Сов. энцикл., 1983. – 840 с.

[ENG]

1. **Philosophical encyclopaedia/ Editors-in-Chief L.F. Ilyichev, P.N. Fedoseyev, S.M. Kovalyev, V.G. Panov. M.: Soviet encyclopaedia. – 840 p.**

Раздел	[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ
	[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES
Страницы	218–224
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 343.23
Заглавие	[RUS] О мотивации совершения деликтов несовершеннолетними преступниками
	[ENG] About juvenile delinquency motivation
Авторы	[RUS] Васкэ Екатерина Викторовна Россия, 603950, г. Н. Новгород, ул. Ашхабадская, д. 4. Тел.: (831) 218–90–78; факс: (831) 462–30–85 ГОУ ВПО «Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского» канд. филос. наук, доц. кафедры уголовного процесса и криминалистики
	[ENG] Vaske Ekaterina Viktorovna 4 Ashhabadskaya street, N.Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 218–90–78; fax: (831) 462–30–85 Lobachevsky Nizhny Novgorod State University candidate of philosophical sciences, associate professor of the chair of criminal procedure and criminalistics of the Lobachevsky Nizhny Novgorod State University
Аннотация	[RUS] <i>В статье рассматриваются вопросы, связанные с мотивациями совершения преступлений подростками в контексте идеи создания системы ювенальной юстиции в России.</i>
	[ENG] <i>The article examines issues related to motivations of crime commitment by teenagers in the context of idea of creation of the system of juvenile justice in Russia.</i>
Ключевые слова	[RUS] ювенальная юстиция мотивация девиантное поведение
	[ENG] juvenile justice motivation deviation behaviour
Ссылки	[RUS] 1. Зак, А. Характеристика детской преступности / А. Зак // Дети–преступники / под ред. М. Н. Гернета. – М., 1912. 2. Шадриков, В. Д. Проблемы системогенеза профессиональной деятельности / В. Д. Шадриков. – М. : Наука, 1982. – 184 с. 3. Ильин, Е. П. Мотивация и мотивы : учеб. пособие / Е. П. Ильин – СПб. : Питер, 2008. – 508 с. 4. Леонтьев, В. Г. Психологические механизмы мотивации учебной деятельности : учеб. пособие / В. Г. Леонтьев; Новосиб. гос. пед. ин-т. – Новосибирск : НГПИ, 1992. – 89 с. : ил. 5. Джидарьян, И. А. Эстетическая потребность / И. А. Джидарьян. – М. : Наука, 1976. – 191 с. 6. Игошев, К. Е. Типология личности преступника и мотивация преступного поведения : учеб. пособие / К. Е. Игошев. – Горький : Изд-во ГВШ МВД СССР, 1974. – 168 с. 7. Филимонов, В. Д. Криминологические основы уголовного права / В. Д. Филимонов. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 1981. – 210 с. 8. Кузнецова, Н. Ф. Мотивация преступлений и тенденции ее изменения / Н. Ф. Кузнецова // Вопросы советской криминологии. – М., 1975. – Ч. 2.

9. Агутин, А. В. Мировоззренческие идеи в уголовно–процессуальном доказывании : монография / А. В. Агутин ; под науч. ред. В. Т. Томина. – Томск : Изд–во Том. ун–та, 2004. – 127 с.
10. Горьковая, И. А. Медико– и социально–психологические корреляты устойчивого противоправного поведения подростков : дис. д–ра психол. наук / И. А. Горьковая. –СПб., 1998. – 391 с.
11. Васкэ, Е. В. Типология субъектов девиантного поведения : дис. ... канд. филос. наук : 09.00.11 / Е. В. Васкэ ; Нижегород. гос. архитектур.–строит. ун–т. – Н. Новгород, 2000.

[ENG]

1. Zak A. Description of juvenile delinquency / A. Zak // The Children–criminals/ Under editorship of M.N.Gernet. M., 1912.
2. Shadrikov V.D. The problems of genesis systems of professional activity / V.D. Shadrikov. – M., : Nauka, 1982. – 184 p.
3. Iljin E.P. The motivation and motives : manual / E.P Iljin – SPb.: Piter, 2008. – 508 p.
4. Leontiev V.G. The psychological mechanisms of motivations of scholastic activity : manual / Novosibirsk, 1992. – 89 p. : illustrated.
5. Dzhidariyan I.A. Aesthetic need. M., 1976.
6. Igoshev K.E. The typology of criminal personality and motivation of criminal behavior : manual / K.E. Igoshev Gorky, 1974. – 164 p.
7. Filimonov V.D. Criminological basis of the criminal law. Tomsk, 1981. – 210 p.
8. Kuznetsova N.F. The motivation of crimes and trends of its change // Issues of soviet criminology. Part 2. M., 1975.
9. Agutin A.V. Ideological ideas in criminal–procedural proving: Monograph / Under scientific editorship of V.T.Tomin. M., 2004. – 127 p.
10. Gorikovaya I.A. The medical and social–psychological correlates of steady criminal behaviour of teenagers : Diss. of doctor of psihol. sciences. SPb., 1998. – 391 p.
11. Vaske E.V. The typology of subjects of deviate behaviour: Diss. of cand. of philos. sciences. N.Novgorod, 2000.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	224–230
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 159.922.73
Заглавие	<p>[RUS] Изучение особенностей эмоционального компонента в структуре готовности к аддиктивному поведению у младших подростков с задержкой психического развития</p> <p>[ENG] The research of the peculiarities of the emotional component in the structure of readiness to the addictive behavior on the part of the younger teenagers with mental retardation</p>
Авторы	<p>[RUS] Суровегина Марина Александровна Россия, 603600, г. Н. Новгород, ул. Ульянова, д. 1. Тел.: (831) 436–19–55; факс: (831) 436–44–46 dmitrieva@nnspsu.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет» аспирант кафедры возрастной и педагогической психологии, врач психиатр–нарколог ГУЗ НО «Наркологическая больница»</p> <p>[ENG] Surovegina Marina Aleksandrovna 1 Ulianov str., 603600, Nizhny Novgorod , Russia. Tel.: (831) 436–19–55; fax: (831) 436–44–46 Dmitrieva@nnspsu.ru Nizhny Novgorod State Pedagogical University a postgraduate student of the chair of age and pedagogic psychology, a psychiatrist–narcologist at the state health care institution of Nizhny Novgorod region Narcological clinic</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>В статье анализируются особенности эмоционального компонента в формирующейся структуре отклоняющегося поведения у младших подростков, выявляется потенциал их полноценного личностного развития, а также средства профилактики отклоняющегося поведения, в частности, аддиктивного.</i></p> <p>[ENG] <i>The research reveals and analyses the peculiarities of the emotional component in the forming structure of the deviant behavior on the part of the younger teenagers. The article reveals the potential of their adequate personal development as well as the means of prevention of the deviant behavior in general and addictive behavior in particular.</i></p>
Ключевые слова	<p>[RUS] задержка психического развития аддиктивное поведение эмоциональный компонент</p> <p>[ENG] mental retardation addictive behavior emotional component</p>
Ссылки	<p>[RUS] 1. Менделевич, В. Д. Психология девиантного поведения : учеб. пособие для вузов / В. Д. Менделевич. – М. : МЕДпресс, 2001. – 427 с. : ил. 2. Ранняя профилактика отклоняющегося поведения учащихся (Психол.–пед. аспект) : пособие для учителя / Т. М. Титаренко [и др.] ; под ред. В. А. Татенко, Т. М. Титаренко. – Киев : Рад. шк., 1989. – 128 с. 3. Короленко, Ц. П. Аддиктивное поведение. Общая характеристика и закономерности развития / Ц. П.</p>

- Короленко // Обзорение психиатрии и мед. психологии. – 1991. – №1. – С. 8–15.
4. Исаев, Д. Д. Патологические девиации сексуального поведения у подростков мужского пола : автореф. дис. канд. мед. наук : 14.00.18 / Д. Д. Исаев ; Ленингр. науч.-исслед. психо-неврол. ин-т им. В. М. Бехтерева – Л., 1989. – 22 с.
 5. Кулаков, С. А. Психотерапия и психопрофилактика аддиктивного поведения у подростков : практ. пособие / С. А. Кулаков. – М. : Просвещение-АС Т, 1998. – 462 с.
 6. Дзугкоева, Е. Г. Особенности личности и их проявления в поведении подростков с задержкой психического развития : дис. канд. психол. наук : 19.00.10 / Е. Г. Дзугкоева ; Ин-т коррекц. педагогики РАО . – М., 2000. – 134 с.
 7. Ульяновская, У. В. Организация и содержание специальной психологической помощи детям с проблемами в развитии : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений / У. В. Ульяновская, О. В. Лебедева. – 2-е изд., испр. – М. : Академия, 2005. – 176 с.
 8. Овчарова, Р. В. Технологии практического психолога образования : учеб. пособие для студентов вузов и практ. работников / Р. В. Овчарова. – М. : Сфера, 2001. – 448 с.

[ENG]

1. Mendeleevich V.D. Psychology of the deviant behavior. – М., 2001. – 427 p. : illustrated.
2. The early prevention of the deviant behavior of pupils. / Ed.by Tatenko V.A., Titarenko T.I. – Kiev, 1989. – 128p.
3. Korolenko Ts.P. Addictive behavior. General characteristics and regularity of development. // Review of psychiatric and medical psychology. – 1991, №1 – p.8–15..
4. Isaev D.D. The pathological deviations of sexual behavior of male teenagers: Author's abstract of thesis of candidate of medical sciences: L., 1989. – 22p.
5. Kulakov S.A. Psychotherapy and psycho prevention of the addictive behavior of teenagers. A practical manual. // Appendix to the "Journal of the practical psychologist". – М., 1996, №2. – 48p.
6. Dzugkoeva E.G. Personal peculiarities and their manifestation in the behavior of teenagers with mental retardation: Thesis of candidate of psychological sciences. – М., 2000. – 134p.
7. Ulienkova U.V. Organization and content of the specific psychological help to the children with problems in the development: Manual for students of higher education institutions / U.V. Ulienkova, O.V. Lebedeva. – 2nd ed., revis. – М.: Publishing centre "Academy", 2005. – 176p.
8. Ovcharova R.V. The techniques of practical educational psychologist: Manual for students of higher education institutions and practitioners. М., 2001. – 448p.

Раздел	<p>[RUS] ОБЩЕСТВЕННЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ</p> <p>[ENG] SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES</p>
Страницы	230–235
Тип	[RAR] – Научная статья
Коды	[УДК] 373
Заглавие	<p>[RUS] Проблема комплексного использования образовательных ресурсов в современных социокультурных условиях</p> <p>[ENG] The problem of complex usage of educational resources in modern sociocultural conditions</p>
Авторы	<p>[RUS] Ревягина Татьяна Александровна Россия, 603022, г. Н. Новгород, ул. Тимирязева, д. 31. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 ghi-nngasu@mail.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» канд. педаг. наук, доц. кафедры педагогики и психологии</p> <p>[ENG] Revyagina Tatiana Aleksandrovna 31 Timiryazev Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 433–21–10; fax: (831) 430–02–61 ghi-nngasu@mail.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering candidate of pedagogical sciences, docent of the chair of pedagogics and psychology</p> <p>[RUS] Борщевская Юлия Михайловна Россия, 603022, г. Н. Новгород, ул. Тимирязева, д. 31. Тел.: (831) 433–21–10; факс: (831) 430–02–61 ghi-nngasu@mail.ru ГОУ ВПО «Нижегородский государственный архитектурно–строительный университет» аспирант кафедры педагогики и психологии</p> <p>[ENG] Borschevskaya Yuliya Mihailovna 31 Timiryazev Str., Nizhny Novgorod, 603950, Russia. Tel.: (831) 433–21–10; fax: (831) 430–02–61 ghi-nngasu@mail.ru Nizhny Novgorod State University of Architecture and Civil Engineering postgraduate student of the chair of pedagogics and psychology</p>
Аннотация	<p>[RUS] <i>Образовательные ресурсы – важнейший компонент целостного педагогического процесса. Образовательные ресурсы бывают разных видов: печатные, видео-, электронные, Интернет-ресурсы. В статье раскрываются теоретико-методологические основания комплексного использования образовательных ресурсов в пространстве дошкольного образования и на начальной ступени школьного обучения. Описывается ход опытно-экспериментальной работы обеспечения развития индивидуальных психофизиологических возможностей и психологических особенностей детей 6–8 лет на основе комплексного использования образовательных ресурсов.</i></p> <p>[ENG] <i>Educational resources are the most important component of the entire pedagogical process. There are different types of educational resources: paper, video, electronic, Internet. The article deals with theoretical methodological basis of complex usage of educational resources in the sphere of preschool and primary school education. The process of empirical experimental work in providing development of individual psycho</i></p>

physiological opportunities and psychological peculiarities of 6–8 year–old children on the basis of complex usage of educational resources is described.

Ключевые слова

[RUS]
образование
образовательные ресурсы
профессиональное самообразование
информационно–профессиональная компетентность
психолого–педагогическое просвещение
информационная грамотность

[ENG]
education
educational resources
professional self–education
info–professional competence
psycho–pedagogical education
informational literacy

Ссылки

- [RUS]
1. Образовательная программа – маршрут учения Ч. 1 / под ред. А. П. Тряпицыной. – СПб., 1998. – 118 с.
 2. Тряпицына, А. П. Теория проектирования образовательных программ / А. П. Тряпицына // Петербургская школа. Теория и практика формирования многовариантной образовательной программы. – СПб. : ЦПИ, 1994. – С. 37–46.
 3. Детский сад: вчера, сегодня, завтра (Прогнозирование развития дошкольного образования в России до 2010 г.) // Дошкольное образование. – 2005. – № 11.
 4. Дошкольные учреждения нового типа: материалы из программы МО РСФСР «Российское образование в переходный период. Программа стабилизации и развития». – Ч. 1–2. – М., 1991.
 5. Дубровинская, Н. В. Психофизиология ребенка: Психофизиологические основы детской валеологии : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Н. В. Дубровинская, Д. А. Фарбер, М. М. Безруких. – М. : Владос, 2000. – 144 с., ил.
 6. Асмолов, А. Г. Образование как расширение возможностей развития личности (от диагностики отбора – к диагностике развития) / А. Г. Асмолов, Г. А. Ягодин // Вопросы психологии. – 1992. – № 1–2.
 7. Асмолов, А. Г. Дополнительное образование детей как зона ближайшего развития образования России: от традиционной педагогики к педагогике развития // Стенограмма межрегионального семинара–совещания 13–15 марта 1996 г. – Петрозаводск, 1996. – С. 4–13.
 8. Обухова, Л. Ф. Две парадигмы в исследовании детского развития / Л. Ф. Обухова // Вопр. психологии. – 1996. – № 5. – С. 30–38.
 9. Приоритетные направления развития педагогических и психологических исследований. – М. : МПСИ ; Воронеж : НПО «МОДЭК», 2004. – 72 с.
 10. Лебедев, Ю. А. Педагогическая методология становления целостной личности / Ю. А. Лебедев, Т. А. Ревягина, Л. В. Филиппова // Приволж. науч. журн. – 2007. – № 1. – С. 143–152.
- [ENG]
1. Educational programme – a route of learning / Ed. A.P. Tryapitsina. St.Pet., 1998. part 1 – 118p.
 2. Tryapitsina, A.P. The theory of designing educational programmes / A.P. Tryapitsina // Peterburg school. Theory and practice of forming a multiple–choice educational programme.– St.Pet.: CPP, 1994.– p. 37–46.
 3. Kindergarten: yesterday, today, tomorrow. (Prognosis of development of preschool education in Russia till 2010) // Preschool education.– 2005.– № 11.
 4. Preschool institutions of a new type: materials from the programme of ME RSFSR “Russian education in a transition period. The programme of stabilization and development.” part 1–2.– М., 1991.
 5. Dubrovinskaya, N.V. Psycho–physiology of a child: psycho–physiological basis of child’s healthcare: A manual for students of higher educational institutions / N.V. Dubrovinskaya, D.A. Farber, M.M. Bezrukih.– М.: Vlados, 2000.– 144 p., illtd.
 6. Asmolv, A.G. Education as widening of opportunities of development of personality (from diagnostic of selection to diagnostic of development) / A.G. Asmolv, G.A. Yagodin // Questions of psychology.– 1992.– № 1–2.
 7. Asmolv, A.G. Supplementary education of children as a zone of the nearest development of Russia: from traditional pedagogics to development // Shorthand record of an interregional seminar–conference on March 13–15, 1996.– Petrozavodsk, 1996.– p. 4–13.
 8. Obukhova, L.F. Two paradigms in research of child’s development / L.F. Obukhova // Issues of psychology.– 1996.– № 5.– p. 30–38.

9. Priority directions of development of pedagogical and psychological research.– M: MPSI;– Voronezh: NPO “MODEK”, 2004.– 72p.
10. Lebedev, Yu.A., Revyagina, T.A., Philippova, L.V. Pedagogical methodology of forming a balanced personality // Prevlzhsky scientific journal.– 2007.– № 1.– p. 143–152.